MT

 MT

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Brussel 21.12.2010
KUMM(2010) 781 finali

2010/0377 (COD)

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar il-kontroll ta' perikli ta' inċidenti kbar li jinvolvu sustanzi perikolużi

SEG(2010) 1590 finali
SEG(2010) 1591 finali

MT MT

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

Raġunijiet għal u l-għanijiet tal-proposta

Id-Direttiva 96/82/KE dwar il-kontroll ta' perikoli ta' aċċidenti kbar fl-użu ta' sustanzi perikolużi (minn hawn 'il quddiem imsejħa d-Direttiva Seveso II) hija mmirata biex jiġu evitati inċidenti kbar li jinvolvu kwantitajiet kbar ta' sustanzi perikolużi (jew taħlitiet tagħhom), kif elenkat fl-Anness I tagħha, u li jiġu limitati l-konsegwenzi ta' dawn l-inċidenti għall-bniedem u l-ambjent. Hemm approċċ maqsum f'diversi livelli distinti ta' kontrolli, fejn aktar ma jkunu kbar il-kwantitajiet tas-sustanzi, aktar ikunu stretti r-regoli.

Jeħtieġ li d-Direttiva tiġi emendata minħabba t-tibdiliet fis-sistema tal-klassifikazzjoni tas-sustanzi perikolużi tal-UE li għaliha tirreferi din id-Direttiva. Fid-dawl ta' dan, fl-2008 ġie deċiż li ssir reviżjoni aktar wiesgħa peress li l-istruttura bażika tad-Direttiva u r-rekwiżiti ewlenin tagħha baqgħu essenzjalment l-istess minn mindu din ġiet adottata. Għalkemm ir-reviżjoni żvelat li, b'mod ġenerali, id-dispożizzjonijiet eżistenti huma xierqa għall-iskop u li l-ebda bidla kbira mhija meħtieġa, ġew identifikati għadd ta' oqsma fejn emendi żgħar jistgħu jkunu xierqa biex jiċċaraw u jaġġornaw ċerti dispożizzjonijiet u sabiex itejbu l-implimentazzjoni u l-infurzar filwaqt li jinżamm jew jiżdied bi ftit il-livell ta' protezzjoni għas-saħħa u l-ambjent.

Il-proposta hija maħsuba biex tindirizza dawn il-punti.

Kuntest ġenerali

Inċidenti industrijali li jinvolvu sustanzi perikolużi ħafna drabi jkollhom konsegwenzi serji. Ċerti inċidenti kbar magħrufin sew bħal dawk ta' Seveso, Bhopal, Schweizerhalle, Enschede, Toulouse u Buncefield ikkawżaw ħafna mwiet u/jew għamlu ħsara lill-ambjent filwaqt li swew biljuni ta' Euro. Fid-dawl ta' dawn l-inċidenti, l-għarfien politiku ġie mmirat aktar fuq l-identifikazzjoni tar-riskji u li tittieħed azzjoni ta' prekawzjoni xierqa biex iċ-ċittadini u l-komunitajiet ikunu protetti.

Id-Direttiva Seveso II, li tkopri madwar 10,000 stabbiliment fl-Unjoni Ewropea, kienet strumentali biex tnaqqas il-probabbiltà u l-konsegwenzi ta' inċidenti kimiċi. Madankollu, għad hemm il-ħtieġa li jiġi żgurat li l-livelli għolja eżistenti ta' protezzjoni jinżammu u, jekk ikun possibbli, jitjiebu aktar.

Dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam tal-proposta

Id-dispożizzjonijiet preżenti huma dawk stabbiliti fid-Direttiva Seveso II. L-għan huwa li jiġu riveduti dawk id-dispożizzjonijiet.

Konsistenza ma' politiki u għanijiet oħra tal-Unjoni

Ir-raġuni ewlenija għar-reviżjoni tad-Direttiva Seveso II hija biex jiġi allinjat l-Anness I tagħha mar-Regolament (KE) Nru 1272/2008 dwar il-klassifikazzjoni, l-

ittikkettar u l-imballaġġ tas-sustanzi u t-taħlitiet (minn hawn 'il quddiem ir-Regolament CLP), li jemenda u jħassar id-Direttivi 67/548/KEE u 1999/45/KE li għalihom tirreferi d-Direttiva Seveso II. Ir-regoli tas-CLP għandhom isiru definittivi b'effett mill-1 ta' Ġunju 2015.

2. KONSULTAZZJONI TAL-PARTIJIET INTERESSATI U VALUTAZZJONI TAL-IMPATT

Konsultazzjoni tal-partijiet interessati

Matul il-proċess ta' reviżjoni f'dawn l-aħħar sentejn, il-partijiet interessati (kumpaniji individwali, assoċjazzjonijiet tal-industrija, NGOs, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri) ġew ikkonsultati b'diversi modi, inkluż bi kwestjonarji onlajn li kienu disponibbli għall-partijiet interessati kollha; il-konsultazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri permezz tal-laqgħat regolari tal-kumitat tal-awtoritajiet kompetenti (CCA) u seminars relatati; dwar l-allinjament tal-Anness I, permezz ta' grupp ta' ħidma teknika magħmul minn diversi partijiet interessati, li jinkludi esperti mill-Istati Membri, l-industrija u NGOs ambjentali (ir-rapport tekniku minn dan il-grupp ta' ħidma huwa disponibbli fuq il-websajt tad-DĠ AMBJENT); u laqgħa għall-partijiet interessati li saret fid-9 ta' Novembru 2009 fi Brussell, li għaliha attendew madwar 60 rappreżentant mill-industriji nazzjonali u Ewropej u NGOs ambjentali kif ukoll kumpaniji individwali, u sussegwentement tressqu madwar ħamsin sottomissjoni bil-miktub.

Kien hemm qbil ġenerali li ma kien hemm l-ebda ħtieġa għal tibdil kbir fid-Direttiva. Fil-prinċipju kien hemm appoġġ wiesa' sabiex id-dispożizzjonijiet jiġu ċċarati u aġġornati aktar, għalkemm l-opinjonijiet varjaw dwar ċerti punti.

Aktar dettalji jistgħu jinstabu fil-valutazzjoni tal-impatt u fil-websajt tad-DĠ ENV fuq http://ec.europa.eu/environment/seveso/review.htm).

Ġabra u użu tal-għarfien espert

Bħala parti mill-proċess ta' reviżjoni, saru diversi studji minn kuntratturi esterni. Dawn inkludew żewġ studji li jivvalutaw l-effikaċja tad-Direttiva u żewġ studji li jappoġġaw il-valutazzjoni tal-impatt tal-impatti ekonomiċi, soċjali u ambjentali tad-diversi għażliet ta' politika.
Is-sejbiet tar-rapporti ta' implimentazzjoni ta' kull tliet snin mill-Istati Membri wkoll ġew ikkunsidrati.

Aktar dettalji jistgħu jinstabu fil-valutazzjoni tal-impatt u fil-websajt tad-DĠ ENV fuq http://ec.europa.eu/environment/seveso/review.htm).

Valutazzjoni tal-impatt

Il-problemi ewlenin koperti fil-valutazzjoni tal-impatt kienu relatati mal-allinjament tal-Anness I tar-Regolament CLP u mal-impatt fuq l-ambitu tad-Direttiva, li kienu l-kwistjoni ewlenija. Relatati ma' din il-kwistjoni kien hemm emendi tekniċi possibbli oħrajn għall-Anness I u proċeduri sabiex l-Anness I jiġi adattat fil-futur. Punti oħra kienu relatati mal-informazzjoni għall-pubbliku kif ukoll mas-sistemi tal-ġestjoni tal-informazzjoni u mal-ippjanar tal-użu tal-art, fejn l-esperjenza tal-implimentazzjoni sa issa wriet li jista' jkun hemm xi opportunitajiet għal titjib jew inkella għal rekwiżiti

ġodda; u dispożizzjonijiet dettaljati oħra li jistgħu jiġu ċċarati jew aġġornati b'mod utli, f'ċerti każijiet biex jirriflettu aktar il-prattiki eżistenti.

Il-valutazzjoni tal-impatt ivvalutat għadd ta' alternattivi ta' politika bil-għan li tidentifika pakkett kosteffettiv ta' miżuri biex jiġu indirizzati dawn il-punti. Il-valutazzjoni wasslet lill-Kummissjoni biex tipproponi għadd ta' emendi, li fosthom dawn huma l-ewlenin.

Fir-rigward tal-allinjament tal-Anness I, bidla sempliċi fir-referenza jew traduzzjoni kelma b'kelma mis-sistema tal-klassifikazzjoni ta' qabel tar-Regolament CLP mhijiex possibbli, primarjament għaliex għall-perikli tas-saħħa l-kategoriji tal-klassifikazzjoni ta' perikli ta' qabel, 'tossika' u 'tossika ħafna' ma jikkorrispondux għal 'Tossiċità Akuta' 1 sa 3 tas-CLP il-ġdid, li mbagħad jerġgħu jinqasmu f'rotot tal-esponiment differenti (orali, mill-ġilda u minn inalazzjoni). Komplikazzjoni oħra hija li, peress li maż-żmien is-sustanzi jiġu kklassifikati jew ikklassifikati mill-ġdid skont ir-Regolament CLP, dan awtomatikament ikollu impatt fuq l-ambitu tal-leġiżlazzjoni Seveso. Il-Kummissjoni qed tipproponi l-għażla li, minbarra impatt limitat ħafna fuq l-ambitu, kif għandhom ukoll l-għażliet l-oħrajn, iżżomm livell għoli ta' protezzjoni filwaqt li tqis ir-rotot ta' esponiment l-aktar probabbli f'każ ta' inċident kbir. Sabiex jiġu indirizzati sitwazzjonijiet li jiżviluppaw matul iż-żmien mill-allinjament, fejn is-sustanzi li jippreżentaw/ma jippreżentawx periklu ta' inċidenti kbar jiġu inklużi fi/esklużi mid-Direttiva, qed jiġi propost pakkett ta' mekkaniżmi korrettivi biex jadattaw l-Anness I permezz ta' atti ta' delega.

Rigward l-informazzjoni għall-pubbliku, eċċ., qed jiġi propost li jitjiebu l-livell u l-kwalità tal-informazzjoni u kif din tinġabar, tiġi ġestita, tkun disponibbli, tiġi aġġornata u kondiviża b'mod effiċjenti u semplifikat. Dan għandu jġib id-Direttiva aktar konformi mal-Konvenzjoni ta' Aarhus dwar l-aċċess għall-informazzjoni, il-parteċipazzjoni pubblika fit-teħid ta' deċiżjonijiet u l-aċċess għall-ġustizzja fi kwistjonijiet ambjentali, l-aġġornar tal-proċeduri tagħha biex jiġu kkunsidrati l-avvanzi fis-sistemi tal-ġestjoni tal-informazzjoni bħalma huwa l-internet u l-isforzi li għadhom qed isiru biex titjieb l-effiċjenza ta' sistemi bħal dawn, bħalma hi l-inizjattiva tas-Sistema dwar l-Informazzjoni Ambjentali Kondiviża (SEIS) u d-Direttiva INSPIRE (2007/2/KE).

L-emendi proposti l-oħrajn huma adattamenti tekniċi relattivament żgħar għad-dispożizzjonijiet eżistenti.

Meta jiġu kkunsidrati flimkien, it-tibdiliet potenzjali li ġew ikkunsidrati jirrappreżentaw adattament moderat tad-Direttiva u ma jaffettwawx b'mod sinifikanti l-livell ta' protezzjoni jew il-kostijiet tad-Direttiva. B'mod ġenerali, il-kostijiet ta' dawn huma baxxi meta mqabbla mal-kostijiet totali tad-Direttiva.

Il-valutazzjoni tal-impatt ġiet ippreżentata ma' din il-proposta.

3. ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA

Sommarju tal-azzjoni proposta

L-għan tal-proposta huwa li tiġi rriveduta d-Direttiva biex tiġi allinjata mar-Regolament CLP kif ukoll biex jiġu ċċarati, imtejba jew miżjuda ċerti

dispożizzjonijiet biex jiġu żgurati implimentazzjoni u infurzar tal-liġi aħjar u li jkunu aktar konsistenti bil-ħsieb li jinkiseb livell għoli ta' protezzjoni, filwaqt li fejn ikun possibbli l-liġi tiġi ssemplifikata u jitnaqqsu l-piżijiet amministrattivi.

Bażi legali

L-għan ewlieni tad-Direttiva huwa l-ħarsien tal-ambjent. Din il-proposta hija, għalhekk, ibbażata fuq l-Artikolu 192(1) tat-TFUE.

Prinċipju tas-sussidjarjetà

Il-prinċipju tas-sussidjarjetà japplika sakemm il-proposta ma taqax taħt il-kompetenza esklużiva tal-Unjoni.

L-għanijiet tal-proposta ma jistgħux jintlaħqu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri peress li d-Direttiva Seveso II tistabbilixxi l-miri u l-għanijiet għall-prevenzjoni u l-kontroll ta' inċidenti kbar fl-Unjoni Ewropea kollha. Dan il-prinċipju qed jinżamm fil-proposta attwali. Barra minn hekk, ħafna inċidenti kbar jista' jkollhom effetti transkonfinali. L-Istati Membri kollha jistgħu jintlaqtu b'inċidenti bħal dawn, u għalhekk dawn iridu jieħdu l-miżuri sabiex jitnaqqsu r-riskji għall-popolazzjoni u l-ambjent f'kull Stat Membru.

Azzjoni Komunitarja tilħaq aħjar l-għanijiet tal-proposta minħabba l-ħtieġa li jiġu evitati livelli differenti sinifikanti ta' protezzjoni fl-Istati Membri, partikolarment minħabba t-tgħawwiġ tal-kompetizzjoni li tista' tirriżulta. Il-proposta tħalli f'idejn l-awtoritajiet rilevanti biex jiddeċiedu dwar il-mezzi dettaljati tal-implimentazzjoni, il-konformità u l-infurzar.

Għalhekk, il-proposta hija konformi mal-prinċipju tas-sussidjarjetà.

Prinċipju tal-proporzjonalità

Il-proposta hija konformi mal-prinċipju tal-proporzjonalità għar-raġunijiet li ġejjin. Din issegwi l-metodu li jistabbilixxi l-għan tad-Direttiva Seveso II, li jħalli flessibbiltà biżżejjed lill-Istati Membri sabiex jiddeterminaw kif għandhom jilħqu l-għanijiet stabbiliti. Id-dispożizzjonijiet ġodda ma jmorrux lil hinn minn dak li hu meħtieġ u l-metodu proporzjonat attwali, bil-livell ta' kontrolli bbażat fuq il-kwantitajiet ta' sustanzi perikolużi preżenti fl-istabbilimenti, għandu jinżamm.

Għażla tal-istrument

L-istrument propost huwa direttiva. Minħabba l-fatt li l-liġi attwali tistabbilixxi l-għanijiet Komunitarji filwaqt li tħalli l-għażla tal-miżuri għall-konformità f'idejn l-Istati Membri, l-aħjar strument huwa direttiva. Minħabba n-natura u l-limitu tat-tibdiliet imqabbla mad-Direttiva attwali, reviżjoni ta' dik fil-forma ta' Direttiva li temenda jew ta' riformulazzjoni ma tkunx xierqa. Għaldaqstant qed tiġi proposta Direttiva ġdida.

4. IMPLIKAZZJONI BAĠITARJA

Il-proposta ma għandha l-ebda implikazzjoni għall-baġit tal-Komunità.

5. INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI

Semplifikazzjoni

Ċerti elementi tal-proposta għandhom jgħinu biex jitnaqqas il-piż amministrattiv żejjed, b'mod partikolari billi jiġu mħeġġa, fil-livell tal-Istati Membri, spezzjonijiet koordinati, iktar integrazzjoni fl-informazzjoni u r-rekwiżiti proċedurali, u billi tiġi ssemplifikata l-implimentazzjoni tar-rekwiżiti ta' rappurtar billi wieħed jgħaddi għal sistema estiża ta' informazzjoni kondiviża. Kjarifiki għad-dispożizzjonijiet eżistenti għandhom itejbu wkoll il-leġibbiltà u jagħtu ċertezza legali akbar.

Revoka tal-leġiżlazzjoni eżistenti

L-adozzjoni tal-proposta għandha twassal għar-revoka tad-Direttiva eżistenti.

Tabella ta' korrelazzjoni

L-Istati Membri huma meħtieġa jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet nazzjonali li jittrasponu d-Direttiva kif ukoll it-tabella ta' korrelazzjoni bejn dawk id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

Żona Ekonomika Ewropea

L-att propost jikkonċerna kwistjoni taż-ŻEE u għaldaqstant għandu jestendi għaż-Żona Ekonomika Ewropea.

Spjegazzjoni dettaljata tal-proposta

Dan li ġej jipprovdi informazzjoni dwar l-Artikoli speċifiċi. Għajr fejn indikat mod ieħor, id-dispożizzjonijiet mhumiex differenti fis-sustanza minn dawk stabbiliti fid-Direttiva 96/82/KE.

<u>Artikolu 1</u>

Dan l-Artikolu jistabbilixxi l-miri u l-għanijiet tad-Direttiva.

<u>Artikolu 2</u>

L-Artikolu 2 jiddefinixxi l-ambitu tad-Direttiva, li tapplika għal stabbilimenti fejn is-sustanzi perikolużi elenkati fl-Anness I ikunu preżenti f'livelli ogħla mil-limiti preskritti. Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2 jibqgħu essenzjalment mhux mibdula minn dawk tad-Direttiva 96/82/KE. Madankollu, l-ordni tal-Partijiet 1 u 2 tal-Anness I inqalbet sabiex il-Parti 1 tal-Anness I telenka l-kategoriji tas-sustanzi perikolużi skont il-klassifikazzjoni ġenerika tal-perikli tagħhom (skont ir-Regolament CLP) u l-Parti 2 telenka sustanzi jew gruppi ta' sustanzi perikolużi li, minkejja l-klassifikazzjoni ġenerika tal-perikli tagħhom, jeħtieġu elenkar speċifiku.

Id-differenzi ewlenin f'termini ta' kontenut tal-Anness huma kif ġej.

Il-bidla ewlenija tikkonċerna l-perikli għas-saħħa. Il-kategorija preċedenti "Tossika ħafna" ġiet allinjata mal-kategorija tas-CLP "Tossika Akuta 1" u "Tossika" għal "Tossika Akuta 2" (ir-rotot kollha ta' esponiment) u "Tossika Akuta 3" (rotot tal-ġilda u tal-inalazzjoni).

Diversi kategoriji aktar speċifiċi tas-CLP għal perikli fiżiċi li ma kinux jeżistu qabel qed jissostitwixxu l-kategoriji aktar ġenerali ta' qabel għal perikli ossidanti, esplożivi u fjammabbli. Dawn, flimkien mal-kategoriji tal-perikli ambjentali, jirrappreżentaw traduzzjoni ċara u jżommu l-ambitu attwali b'rabta ma' dawn il-perikli kemm jista' jkun qrib xulxin. Għall-kategorija l-ġdida ta' aerosols fjammabbli, il-limiti ġew adattati proporzjonalment għal dawk li japplikaw bħalissa, ibbażati fuq il-proprjetajiet u l-komponenti fjammabbli tagħhom; u għal raġunijiet ta' konsistenza, il-grupp ta' sustanzi piroforiċi ġie kkompletat bl-inklużjoni ta' solidi piroforiċi.

Il-Parti 2 tal-Anness I il-ġdid iżżomm l-Parti 1 ta' qabel kważi mhux mibdula. L-uniċi bidliet huma referenza aġġornata għar-Regolament CLP fir-rigward ta' gassijiet fjammabbli likwifikati; l-inklużjoni ta' ammonijaku anidride, trifluworid tal-boron, u sulfid tal-idroġenu bħala sustanzi msemmija, li qabel kienu koperti skont il-kategoriji tal-periklu tagħhom, biex il-limiti tagħhom jibqgħu mhux mibdula; l-inklużjoni taż-żejt tal-fjuwil tqil fit-taqsima tal-prodotti taż-żejt; kjarifiki għan-noti fir-rigward tan-nitrat tal-ammonju; u aġġornament tal-fatturi tal-ekwivalenza tossika għad-diossini.

Barra minn hekk l-esklużjonijiet għad-Direttiva, li qabel kienu elenkati fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 96/82/KE, qed jiġu elenkati hawnhekk. Dawn qed jinżammu, soġġett għat-tibdiliet li ġejjin:

– sabiex jitneħħa kwalunkwe dubju, l-eċċezzjoni għall-esklużjoni għall-isfruttament ta' minerali f'minjieri u barrieri jew spieri qed tiġi emendata sabiex tinkludi ħażniet ta' gass taħt l-art.

– il-possibbiltà li sustanzi jiġu esklużi milli jkunu kkunsidrati bħala sustanzi perikolużi għall-finijiet tad-Direttiva għaliex ma jippreżentaw l-ebda periklu ta' inċident kbir (ara l-Artikolu 4).

Fost iż-żoni esklużi hemm it-tiftix fil-baħar u l-isfruttament ta' minerali, inklużi l-idrokarburi. Kif tħabbar fil-komunikazzjoni riċenti tagħha "Naffaċċaw l-isfida tas-sikurezza fl-operazzjonijiet fil-baħar li jinvolvu ż-żejt u l-gass" fid-dawl tal-inċident tar-rig taż-żejt li seħħ fil-Golf tal-Messiku, il-Kummissjoni se tivvaluta l-mod xieraq sabiex issaħħaħ il-liġi ambjentali b'dispożizzjonijiet li jistgħu jkunu meħtieġa biex jikkumplimentaw il-liġi ambjentali eżistenti b'rabta mal-kontroll tat-tniġġis, l-ispezzjonar u l-prevenzjoni u l-ġestjoni ta' inċidenti fi stallazzjonijiet individwali fil-baħar, billi jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni tal-ambjent f'tali attivitajiet. Proposti leġiżlattivi korrispondenti għandhom jinkludu jew l-estensjoni tal-ambitu tal-leġiżlazzjoni eżistenti għall-istallazzjonijiet taż-żejt u l-gass fil-baħar jew inkella inizjattiva awtonoma għal operazzjonijiet bħal dawn.

Artikolu 3

Dan l-Artikolu jiddefinixxi t-termini bażiċi użati fid-Direttiva. B'paragun mad-Direttiva 96/82/KE, it-tibdiliet li ġejjin għandhom ikunu enfasizzati:

– id-definizzjonijiet ta' "stabbiliment" u "operatur" ġew iċċarati, u tal-aħħar issa hija aktar skont id-definizzjoni tad-Direttiva dwar l-Emissjonijiet Industrijali.

– ir-referenza għal 'preżenza ta' sustanzi perikolużi' fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 96/82/KE qed tiġi inkluża f'dan l-Artikolu.

– żdiedu definizzjonijiet għal tipi differenti ta' stabbilimenti li jaqgħu fi ħdan l-ambitu u l-"ispezzjonijiet" tad-Direttiva. Qed jiġu inklużi wkoll definizzjonijiet għal "il-pubbliku" u "il-pubbliku konċernat", skont il-liġi tal-UE li timplimenta l-Konvenzjoni ta' Aarhus.

– id-definizzjoni ta' "stallazzjoni" tiġi ċċarata sabiex tagħmilha ċara li stallazzjonijiet taħt l-art ukoll huma inklużi.

<u>Artikolu 4</u>

Dan l-Artikolu ġdid jipprovdi għal mekkaniżmi ta' korrezzjoni sabiex l-Anness I jiġi adattat kif meħtieġ permezz ta' atti ta' delega. Dan hu meħtieġ b'mod partikolari sabiex jindirizza l-effetti mhux mixtieqa mill-allinjament tal-Anness I għar-Regolament CLP u l-adattamenti sussegwenti għal dak ir-Regolament, li jistgħu jwasslu biex sustanzi u possibbilment taħlitiet jiġu inklużi fi jew esklużi mid-Direttiva b'mod awtomatiku kemm jekk dawn jippreżentaw periklu ta' inċident kbir kemm jekk le. Il-mekkaniżmi jistgħu jieħdu l-forma ta' derogi speċifiċi għas-sustanzi fil-livell tal-UE u derogi speċifiċi għall-istabbilimenti fil-livell tal-Istati Membri, fuq il-bażi ta' kriterji armonizzati għal sustanzi/taħlitiet li jinqabdu iżda li ma għandhomx jiġu esklużi u, bħala kontroparti, dispożizzjoni ta' salvagwardja li tippermetti l-inklużjoni ta' perikli mhux maqbuda. Il-kriterji għad-derogi jiġu bbażati fuq dawk stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 98/433/KE u jistgħu jiġu stabbiliti permezz ta' atti ta' delega sat-30 ta' Ġunju 2013.

<u>Artikolu 5</u>

Dan l-Artikolu jtenni r-rekwiżiti eżistenti tal-Artikolu 5 tad-Direttiva 96/82/KE, li jistabbilixxi l-obbligi ġenerali tal-operaturi.

<u>Artikolu 6</u>

Dan l-Artikolu jestendi l-obbligi ta' informazzjoni rigward in-notifiki stabbiliti fl-Artikolu 6 tad-Direttiva 96/82/KE biex tiġi inkluża informazzjoni dwar stabbilimenti fil-qrib, eċċ., kemm jekk ikunu koperti bid-Direttiva kemm jekk le, li tkun meħtieġa għall-finijiet tal-Artikolu 8 dwar l-effetti domino. Barra minn hekk, l-operaturi huma meħtieġa jaġġornaw in-notifiki tagħhom minn tal-anqas kull ħames snin. Dan kollu għandu jgħin lill-awtoritajiet kompetenti fil-ġestjoni aktar effettiva tal-implimentazzjoni tad-Direttiva.

<u>Artikolu 7</u>

L-Artikolu 7 tad-Direttiva 96/82/KE qed jiġi emendat biex jagħmilha ċara li l-istabbilimenti kollha jrid ikollhom politika ta' prevenzjoni ta' inċidenti kbar (MAPP) li tkun proporzjonata mal-perikli. L-ambitu tal-MAPP u r-relazzjoni tagħha mas-sistemi tal-ġestjoni tas-sikurezza (SMS) skont l-Artikolu 9 u l-Anness III qed jiġu ċċarati wkoll, billi qed titħassar ir-referenza għal dawn tal-aħħar.

Qed jiġu introdotti dispożizzjonijiet ġodda li jeħtieġu li l-MAPP tkun disponibbli bil-miktub u li din għandha tintbagħat lill-awtorità kompetenti u tiġi aġġornata minn tal-anqas kull ħames snin, skont il-frekwenza proposta biex jiġu aġġornati n-notifiki taħt l-Artikolu 6.

Artikolu 8

Dan l-Artikolu jkopri l-hekk imsejħa effetti domino. Dan iżomm l-obbligi tal-awtoritajiet kompetenti biex jidentifikaw dawk l-istabbilimenti li huma tant qrib xulxin li l-konsegwenzi ta' inċident kbir huma akbar. Madankollu t-test qed jiġi ċċarat sabiex jagħmilha ċara li d-dispożizzjonijiet japplikaw kemm għall-istabbilimenti tal-livell ta' fuq kif ukoll għal dawk ta' taħt, u li l-mira ewlenija hija li jiġi żgurat li l-operaturi jiskambjaw l-informazzjoni ma' stabbilimenti oħra fil-qrib, inklużi dawk li jaqgħu barra mill-ambitu tad-Direttiva.

Artikolu 9

Dan l-Artikolu jżomm ir-rekwiżiti ewlenin għall-istabbilimenti tal-livelli ogħla biex jippreparaw rapport dwar is-sikurezza, li qabel kien inkluż fl-Artikolu 9 tad-Direttiva 96/82/KE. Il-bidla ewlenija hija li tiġi ċċarata r-relazzjoni mal-MAPP u l-SMS, partikolarment dwar l-obbligi tal-istabbilimenti tal-livelli aktar baxxi fir-rigward ta' dan tal-aħħar. Il-ħtieġa għal metodu proporzjonat qed tiġi enfasizzata wkoll.

Il-kontenut tar-rapport dwar is-sikurezza huwa spjegat b'mod dettaljat fl-Anness II u jibqa' kważi mhux mibdul (ara taħt). Il-ħtieġa li r-rapport juri li xenarji ta' inċidenti kbar possibbli ġew ikkunsidrati hija enfasizzata wkoll.

Fir-rigward tas-sistema tal-ġestjoni tas-sikurezza (SMS), ġew introdotti tibdiliet fl-Anness III (ara taħt) biex jitneħħew ir-referenzi għall-MAPP, li l-istabbilimenti tal-livelli aktar baxxi huma obbligati li jkollhom. Fl-istess waqt, qed ikun enfasizzat li l-SMS, b'mod partikolari għal stabbiliment tal-livelli aktar baxxi, jekk Stat Membru jkun jesiġi dan, għandha tkun proporzjonata mal-perikli u r-riskji.

Id-dispożizzjonijiet għall-aġġornament perjodiku tar-rapport dwar is-sikureazza qed jinżammu, iżda b'rekwiżit espress biex rapporti aġġornati bħal dawn jiġu kkomunikati mingħajr dewmien lill-awtoritajiet kompetenti.

Artikolu 10

Dan l-Artikolu jeħtieġ li l-operaturi jaġġornaw is-sistemi u l-proċeduri ta' ġestjoni tagħhom u, b'mod partikolari, l-MAPP u r-rapport dwar is-sikurezza tagħhom f'każ ta' modifiki sinifikanti fl-istabbiliment tagħhom. Ġew introdotti tibdiliet żgħar skont it-tibdiliet li saru fid-dispożizzjonijiet relatati.

Artikolu 11

L-Artikolu 11 iżomm ir-rekwiżiti relatati mal-ippjanar ta' emerġenza fl-istabbilimenti tal-livelli ogħla li qabel kienu stabbiliti fl-Artikolu 11 tad-Direttiva 96/82/KE, soġġett għal żewġ modifiki żgħar: il-ħtieġa li l-konsultazzjoni pubblika dwar pjanijiet esterni ta' emerġenza tkun skont il-prinċipji tad-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Direttiva 2003/35/KE li timplimenta l-Konvenzjoni ta' Aarhus; u li tiċċara aktar is-separazzjoni tar-responsabbiltajiet bejn l-operaturi u l-awtoritajiet

kompetenti fir-rigward tar-reviżjoni, l-ittestjar u l-aġġornar tal-pjanijiet interni u esterni ta' emerġenza. Barra minn hekk, biex jiġi evitat dewmien sinifikanti fit-tkomplija tal-pjanijiet, li huma essenzjali f'termini ta' preparazzjoni u reazzjoni adegwata f'każ ta' inċidenti, l-obbligu ġdid huwa li l-awtorità kompetenti għandha tfassal pjan estern ta' emerġenza fi żmien 12-il xahar minn wara li tkun irċeviet l-informazzjoni neċessarja mill-operatur.

L-Anness IV jinkludi fid-dettall l-informazzjoni li trid tiġi inkluża fil-pjanijiet kif ukoll ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness korrispondenti fid-Direttiva 96/82/KE, b'ċerti emendi (ara taħt).

Artikolu 12

Dan l-Artikolu jinkludi d-dispożizzjonijiet relatati mal-ippjanar tal-użu tal-art. Dan jibqa' essenzjalment mhux mibdul mid-Direttiva 96/82/KE ħlief għal xi tibidiliet żgħar, pereżempju biex jiġi ċċarat li l-għan huwa l-ħarsien tal-ambjent kif ukoll ta' saħħet il-bniedem u li dan japplika għall-istabbilimenti kollha; biex jipprovdi għal miżuri ħlief id-distanzi tas-sikurezza (li jistgħu ma jkunux xierqa) biex jiġu protetti żoni ta' sensittività jew interess naturali partikolari; u sabiex jipprovdi fejn ikun possibbli għall-integrazzjoni tal-proċeduri tal-ippjanar tal-art ma' dawk taħt id-Direttiva tal-Valutazzjoni tal-Impatt Ambjentali u leġiżlazzjoni simili; u li jipprovdi l-possibbiltà lill-awtoritajiet kompetenti biex dawn jesiġu li l-istabbilimenti tal-livelli ogħla jipprovdu informazzjoni relatata mar-riskji li tkun suffiċjenti għall-finijiet tal-ippjanar tal-użu tal-art. Dawn it-tibdiliet għandhom iġibu t-test aktar konformi mal-għanijiet tiegħu u jirriflettu aktar mill-qrib il-prattika eżistenti.

Artikolu 13

Dan l-Artikolu jżomm ir-rekwiżiti attwali, li l-informazzjoni għandha tkun disponibbli b'mod attiv għall-persuni li jistgħu jkunu affettwati minn inċident kbir u li din tinżamm disponibbli b'mod permanenti. Dan iħalli miftuħa l-kwistjoni dwar min hu responsabbli għall-forniment ta' tali informazzjoni. It-tibdiliet ewlenin huma li l-informazzjoni tiġi estiża biex tinkludi informazzjoni bażika dwar l-istabbilimenti kollha (isem, indirizz u attivitajiet), li tingħata lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 19 ta' din id-Direttiva, iżda li din ma tkunx disponibbli għall-pubbliku; u għall-istabbilimenti tal-livelli ogħla, sommarju tax-xenarji ta' inċidenti kbar u l-informazzjoni essenzjali mill-pjan estern ta' emerġenza; u, mingħajr ma jiġu esklużi forom oħra ta' komunikazzjoni, din l-informazzjoni għandha tkun disponibbli onlajn b'mod permanenti għall-pubbliku u titpoġġa f'bażi tad-dejta ċentrali fil-livell tal-Unjoni kif previst fl-Artikolu 20.

Il-kunfidenzjalità tal-informazzjoni qed tiġi żgurata, fejn hu meħtieġ u xieraq, bl-Artikolu 21.

Dawn it-tibdiliet jagħmluha aktar faċli għall-pubbliku biex ikollu aċċess għall-informazzjoni rilevanti u biex ikun informat aħjar f'każ ta' inċident. Din tagħmilha aktar faċli għall-awtoritajiet kompetenti biex jimmonitorjaw li dik l-informazzjoni tkun disponibbli u aġġornata.

Artikolu 14

Dan huwa Artikolu ġdid li jibni fuq u jestendi r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 13(5) tad-Direttiva preżenti, li jesiġi li l-pubbliku għandu jkollu l-possibbiltà li jagħti l-opinjoni tiegħu f'ċerti każijiet relatati mal-ippjanar tal-użu tal-art, modifiki fl-istabbilimenti eżistenti, pjanijiet esterni ta' emerġenza, eċċ. Id-dispożizzjonijiet huma bbażati l-aktar fuq id-Direttiva 2003/35/KE, bl-għan li d-Direttiva Seveso II issir aktar konformi mad-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Konvenzjoni ta' Aarhus.

Artikoli 15 u 16

Dawn iż-żewġ Artikoli huma relatati mar-rappurtar ta' inċidenti kbar mill-operaturi u l-awtoritajiet kompetenti rispettivament. Il-bidla ewlenija hija li jiġi stabbilit perjodu ta' 12-il xahar għall-preżentazzjoni tar-rapporti sabiex jiġi evitat id-dewmien fit-tul biex jiġu rrappurtati inċidenti mill-Istati Membri. Din, u bidla fil-limitu tal-kwantità stabbilit fl-Anness VI, li jistabbilixxi l-kriterji għall-inċidenti li jistgħu jiġu rrappurtati (ara taħt), għandhom jgħinu fil-prevenzjoni ta' inċidenti fil-futur billi jippermettu rappurtar bikri u analiżi tal-inċidenti li seħħew jew kważi seħħew li jinvolvu kwantitajiet għolja sinifikanti ta' sustanzi perikolużi, sabiex l-informazzjoni u t-tagħlimiet li jkunu nkisbu jkunu jistgħu jiġu kondiviżi.

Artikoli 17,18,19 u 27

Dawn l-Artikoli jżommu u jibnu fuq id-dispożizzjonijiet eżistenti relatati mar-rwol u r-responsabbiltajiet tal-awtoritajiet kompetenti bl-għan li jiġu żgurati implimentazzjoni u infurzar aktar effettivi.

L-Artikolu 17 jintroduċi rekwiżit biex Stati Membri li jkollhom aktar minn awtorità kompetenti waħda jaħtru waħda minnhom biex tikkoordina l-attivitajiet. Dan jistabbilixxi wkoll l-arranġamenti għall-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti u l-Kummissjoni f'attivitajiet li jappoġġaw l-implimentazzjoni, billi jintuża l-kumitat eżistenti tal-awtoritajiet kompetenti ("il-forum") u gruppi ta' ħidma tekniċi relatati, bħalma huma l-iżvilupp ta' gwida, skambji tal-aħjar prattiki u kunsiderazzjoni tan-notifika magħmula skont l-Artikolu 4.

L-Artikolu 19 isaħħaħ ir-rekwiżiti eżistenti b'rabta mal-ispezzjonijiet. Id-dispożizzjonijiet il-ġodda huma bbażati l-aktar fuq ir-Rakkomandazzjoni 2001/331/KEE, li tistabbilixxi l-kriterji minimi għall-ispezzjonijiet ambjentali fl-Istati Membri, u d-Direttiva dwar l-Emissjonijiet Industrijali. L-importanza li jkun hemm disponibbli riżorsi suffiċjenti għall-ispezzjonijiet, u l-ħtieġa li jiġi mħeġġeġ l-iskambju ta' informazzjoni, pereżempju f'livell tal-Unjoni permezz tal-Programm ta' Żjajjar Konġunti Reċiproki li hemm bħalissa għall-ispezzjonijiet, qed jiġu enfasizzati.

L-Artikoli 18 u 27 (li huma ġodda) jistabbilixxu l-miżuri li jridu jittieħdu f'każ ta' nuqqas ta' konformità, inklużi l-projbizzjonijiet tal-użu u sanzjonijiet oħra.

Artikolu 20

Dan l-Artikolu huwa relatat mad-disponibbiltà tal-informazzjoni dwar stabbilimenti u inċidenti kbar li tinżamm mill-Kummissjoni. Il-bidla ewlenija hija li d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva attwali ġew imtejba u msaħħa billi ġiet estiża l-bażi

tad-dejta attwali tas-Sistema ta' Ġbir ta' Informazzjoni dwar l-Impjanti Seveso (SPIRS) biex tiġi inkluża l-informazzjoni għall-pubbliku msemmija fl-Artikolu 13 u l-Anness V, u li din il-bażi tad-dejta tkun aċċessibbli għall-pubbliku. L-aċċess jista' jsir permezz ta' links għad-dokumenti li jittellgħu direttament fuq is-sistema jew permezz ta' links għall-websajts tal-Istati Membri u/jew l-operaturi. Dan l-iskambju ta' informazzjoni jgħin biex jiġi żgurat li l-pubbliku jkollu l-informazzjoni meħtieġa u biex l-operaturi u l-awtoritajiet kompetenti jitgħallmu mill-aħjar prattiki tal-oħrajn.

Il-bażi tad-dejat tista' tintuża wkoll għall-finijiet ta' rappurtar dwar l-implimentazzjoni mill-Istati Membri, li għandu jissemplifika l-arranġamenti attwali.

<u>Artikolu 21</u>

Dan jistabbilixxi regoli ġodda dwar il-kunfidenzjalità, li huma bbażati fuq id-Direttiva 2003/4/KE li timplimenta d-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' Aarhus dwar l-aċċess pubbliku għall-informazzjoni ambjentali, li jpoġġu piż akbar fuq il-ftuħ u t-trasparenza filwaqt li jipprovdu li ma jsir l-ebda żvelar ta' informazzjoni f'każijiet ġustifikati kif xieraq fejn il-kunfidenzjalità tkun meħtieġa, pereżempju għal raġunijiet ta' sigurtà.

<u>Artikolu 22</u>

Dan l-Artikolu huwa dispożizzjoni ġdida, li jġib id-Direttiva aktar konformi mal-Konvenzjoni ta' Aarhus billi jesiġi li l-Istati Membri jiżguraw li l-pubbliku konċernat, inklużi NGOs ambjentali interessati, ikollhom aċċess għar-reviżjoni amministrattiva jew ġudizzjarja biex jikkontestaw kwalunkwe atti jew omissjonijiet li jistgħu jiksru d-drittijiet tagħhom fir-rigward tal-aċċess għall-informazzjoni skont l-Artikoli 13 u 21(1) jew fir-rigward tal-konsultazzjoni u l-parteċipazzjoni fit-teħid ta' deċiżjonijiet b'rabta ma' każijiet skont l-Artikolu 14.

<u>Artikoli 23 sa 26</u>

L-Artikolu 23 jipprovdi li l-Annessi I sa VII jiġu adattati għall-progress tekniku permezz ta' atti ta' delega (li għandhom jintużaw ukoll sabiex jiġu stabbiliti l-kriterji għad-deroga skont l-Artikolu 4(4) u għall-għoti ta' derogi għal sustanzi li jridu jiġu elenkati fil-Parti 3 tal-Anness I). L-Artikoli l-oħra huma dispożizzjonijiet bażiċi relatati mal-eżerċizzju tad-delegazzjoni ta' dawn is-setgħat implimentattivi, u mal-proċeduri tar-revoka u l-oġġezzjonijiet.

<u>Artikoli 28 sa 31</u>

Dawn l-Artikoli jikkonċernaw it-traspożizzjoni mill-Istati Membri, id-dħul fis-seħħ tad-Direttiva l-ġdida u t-tħassir tad-Direttiva 96/82/KE. Id-data li fiha l-Istati Membri għandhom japplikaw id-Direttiva, l-1 ta' Ġunju 2015, hija d-data li fiha ir-Regolament CLP isir definittiv.

<u>Annessi oħrajn</u>

L-Anness II jinkludi l-punti li jridu jiġu kkunsidrati fir-rapport dwar is-sikurezza meħtieġ mill-Artikolu 9. Il-kontenut tal-partijiet differenti tal-Anness jibqgħu kważi l-istess meta mqabbel mal-Anness II fid-Direttiva 96/82/KE. It-tibdiliet ewlenin huma rekwiżiti addizzjonali fir-rigward ta' informazzjoni dwar stabbilimenti fil-qrib, b'mod partikolari minħabba effetti domino possibbli, u riskji u perikli esterni oħra,

bħalma huma riskji u perikli ambjentali (il-punt C tal-Parti 1 u l-punt A tal-Parti 4); it-tagħlimiet miksuba minn inċidenti li seħħew fil-passat (il-punt C; il-Parti 4); u dwar tagħmir biex ikunu ristretti l-konsegwenzi ta' inċidenti kbar (il-punt A, il-Parti 5).

L-Anness III huwa relatat mal-informazzjoni dwar is-sistemi ta' ġestjoni u ma' fatturi organizzattivi li jridu jiġu koperti fir-rapport dwar is-sikurezza. It-tibdiliet ewlenin huma li jitneħħew ir-referenzi għall-MAPP, li jiġi ċċarat li s-sistema tal-ġestjoni tas-sikurezza trid tkun proporzjonata u li sistemi rikonoxxuti internazzjonalment bħalma huma l-ISO u l-OSHAS jridu jiġu kkunsidrati; u li jiġu inklużi referenzi għall-kultura tas-sikurezza. Bidla oħra hija referenza għall-użu possibbli ta' indikaturi ta' prestazzjoni tas-sikurezza, li jistgħu jkunu għodda effettiva biex itejbu s-sikurezza u jgħinu fil-monitoraġġ, il-valutazzjoni u l-infurzar, u għall-bidliet meħtieġa li jridu jsiru wara l-awditjar u r-reviżjoni tas-sistemi tal-ġestjoni tas-sikurezza.

L-Anness IV jistabbilixxi l-informazzjoni li trid tiġi inkluża fil-pjanijiet interni u esterni ta' emerġenza meħtieġa taħt l-Artikolu 11. Dan huwa identiku għall-Anness IV fid-Direttiva 96/82/KE, ħlief li l-ambitu tal-pjan estern ta' emerġenza jrid jitwessa' sabiex jagħmel referenzi aktar ċari għall-ħtieġa li jiġu indirizzati l-effetti domino possibbli u għal azzjonijiet mitiganti barra mis-sit biex jindirizzaw xenarji ta' inċidenti kbar li jista' jkollhom impatt fuq l-ambjent.

L-Anness V jelenka l-informazzjoni li trid tingħata lill-pubbliku skont l-Artikolu 13. It-tibdiliet ewlenin għal-lista ta' rekwiżiti jinstabu fil-Parti 1, għall-istabbilimenti kollha, u jinkludu dawn li ġejjin: id-dettalji tal-informazzjoni dwar il-perikli ta' inċidenti kbar kif stabbilit fl-MAPP jew fir-rapport dwar is-sikurezza (il-punt 5), l-ispezzjonijiet li jkunu saru (il-punt 6) u minn fejn tista' tinkiseb aktar informazzjoni (il-punt 7); u fil-Parti 2, għall-istabbilimenti tal-livelli ogħla, l-inklużjoni tat-tipi ewlenin ta' xenarji ta' inċidenti kbar (il-punt 1), l-informazzjoni xierqa mill-pjan estern ta' emerġenza (il-punt 5) u fejn ikun xieraq l-impatti transkonfinali (il-punt 6).

L-Anness VI huwa essenzjalment l-istess bħal dak tad-Direttiva attwali, li jelenka l-kriterji sabiex jiġu rrappurtati l-inċidenti. L-unika bidla hija li jinġiebu aktar inċidenti fi ħdan is-sistema ta' rappurtar billi jiġi mnaqqas il-limitu tal-kwantità stabbilit fit-taqsima 1.1 għal 1% tal-limitu tal-livelli ogħla.

L-Anness VII jelenka l-kriterji għall-għoti ta' derogi skont l-Artikolu 4. Skont l-Artikolu 4(4), dawn il-kriterji għandhom jiġu adottati permezz ta' att ta' delega sat-30 ta' Ġunju 2013.

2010/0377 (COD)

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar il-kontroll ta' perikli ta' inċidenti kbar li jinvolvu sustanzi perikolużi

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 192(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni[1],

Wara t-trażmissjoni tal-abbozz tal-att leġiżlattiv lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew[2],

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni[3],

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja,

Billi:

(1) Id-Direttiva tal-Kunsill 96/82/KE tad-9 ta' Diċembru 2006 dwar il-kontroll ta' perikoli ta' aċċidenti kbar fl-użu ta' sustanzi perikolużi[4] tistabbilixxi r-regoli għall-prevenzjoni ta' inċidenti kbar li jistgħu jiġu kkaġunati minħabba ċerti attivitajiet industrijali u għall-limitazzjoni tal-konsegwenzi tagħhom għas-saħħa tal-bniedem u l-ambjent.

(2) L-inċidenti kbar ħafna drabi jkollhom konsegwenzi serji, kif seħħ bl-inċidenti ta' Seveso, Bhopal, Schweizerhalle, Enschede, Toulouse u Buncefield. Barra minn hekk, l-impatt jista' jestendi lil hinn mill-fruntieri nazzjonali. Dan jenfasizza l-ħtieġa li jiġi żgurat li tittieħed azzjoni ta' prekawzjoni xierqa li tiżgura livell għoli ta' protezzjoni fl-Unjoni kollha għaċ-ċittadini, il-komunitajiet u l-ambjent.

(3) Id-Direttiva 96/82/KE kienet strumentali sabiex tnaqqas il-probabbiltà u l-konsegwenzi ta' inċidenti bħal dawn, u b'hekk twassal għal livelli ta' protezzjoni aħjar fl-Unjoni kollha. Reviżjoni tad-Direttiva kkonfermat li, b'mod ġenerali, id-dispożizzjonijiet eżistenti huma xierqa għall-iskop u li l-ebda bidliet kbar mhuma meħtieġa. Madankollu, is-sistema stabbilita bid-Direttiva 96/82/KE trid tiġi adattata għat-tibdiliet fis-sistema ta' klassifikazzjoni ta' sustanzi perikolużi tal-Unjoni li

1 ĠU C […], […], p. […].
2 ĠU C […], […], p. […].
3 ĠU C […], […], p. […].
4 ĠU L 10, 14.1.1997, p. 13.

għaliha din tirreferi. Barra minn hekk, għadd ta' dispożizzjonijiet oħra jridu jiġu ċċarati u aġġornati.

(4) Għaldaqstant huwa xieraq li d-Direttiva 96/82/KE tiġi ssostitwita sabiex jiġi żgurat li l-livelli ta' protezzjoni eżistenti jinżammu u jitjiebu aktar, billi d-dispożizzjonijiet isiru aktar effettivi u effiċjenti u, fejn ikun possibbli, jitnaqqsu piżijiet amministrattivi mhux meħtieġa billi jiġu ssemplifikati mingħajr ma tiġi kompromessa s-sikurezza. Fl-istess waqt, id-dispożizzjonijiet ġodda għandhom ikunu ċari, koerenti u faċli biex tifhimhom ħalli jgħinu biex jitjiebu l-implimentazzjoni u l-infurzar.

(5) Il-Konvenzjoni dwar l-Effetti Transkonfinali ta' Inċidenti Industrijali tal-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ewropa, li ġiet approvata f'isem l-Unjoni b'98/685/KE: Id-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-23 ta' Marzu 1998 dwar il-konklużjoni tal-Konvenzjoni dwar l-Effetti Transkonfinali ta' Inċidenti Industrijali[5] [traduzzjoni mhux uffiċjali], tipprovdi għal miżuri rigward il-prevenzjoni ta', it-tħejjija għal u r-reazzjoni għal inċidenti industrijali li kapaċi jikkawżaw effetti transkonfinali kif ukoll kooperazzjoni internazzjonali f'dan il-qasam. Id-Direttiva 96/82/KE timplimenta l-Konvenzjoni fil-liġi tal-Unjoni.

(6) Inċidenti kbar jista' jkollhom konsegwenzi lil hinn mill-fruntieri, u l-kost ekoloġiku u ekonomiku ta' inċident tiġġarrab mhux biss mill-istabbiliment affettwat, iżda wkoll mill-Istat Membru konċernat. Għalhekk, huwa meħtieġ li jittieħdu miżuri li jiżguraw livell għoli ta' protezzjoni fl-Unjoni kollha.

(7) Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-liġi tal-Unjoni fir-rigward tas-saħħa u s-sikurezza fuq il-post tax-xogħol.

(8) Ċerti attivitajiet industrijali għandhom jiġu esklużi mill-ambitu ta' din id-Direttiva minħabba l-karatteristiċi speċifiċi tagħhom. Dawn l-attivitajiet huma soġġetti għal liġijiet oħra tal-Unjoni jew oħrajn nazzjonali li jipprovdu livell ekwivalenti ta' sikurezza. Madankollu, il-Kummissjoni għandha tkompli tiżgura li ma jkun hemm l-ebda nuqqasijiet sinifikanti fil-qafas regolatorju eżistenti, partikolarment rigward riskji ġodda u oħrajn emerġenti minn attivitajiet oħrajn, u tieħu azzjoni xierqa meta jkun meħtieġ.

(9) L-Anness I għad-Direttiva 96/82/KE jelenka s-sustanzi perikolużi li jaqgħu fi ħdan l-ambitu tagħha, inter alia b'referenza għal ċerti dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE tas-27 ta' Ġunju 1967 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, tar-regolamenti u tad-dispożizzjonijiet amministrattivi dwar il-klassifikazzjoni, l-imballaġġ u l-ittikkettjar ta' sustanzi perikolużi[6] kif ukoll id-Direttiva 1999/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Mejju 1999 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri dwar il-klassifikazzjoni, l-imballaġġ u l-ittikkettjar tal-preparazzjonijiet perikolużi[7]. Dawk id-Direttivi ġew issostitwiti bir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar il-klassifikazzjoni, l-ittikkettar u l-

---

5 ĠU L 326, 3.12.1998, p. 1.
6 ĠU L 196, 16.8.1967, p. 1
7 ĠU L 200, 30.7.1999, p. 1.

imballaġġ tas-sustanzi u t-taħlitiet[8], li timplimenta fi ħdan l-Unjoni s-Sistema Armonizzata Globalment ta' Klassifikazzjoni u Tikkettar ta' Sustanzi Kimiċi (GHS) li ġiet adottata f'livell internazzjonali, fl-istruttura tan-Nazzjonijiet Uniti. Dak ir-Regolament jintroduċi klassijiet u kategoriji ġodda ta' perikli korrispondenti parzjalment biss għal dawk użati taħt l-arranġamenti ta' qabel. L-Anness I għad-Direttiva 96/82/KE, għalhekk, jeħtieġ li jiġi emendat sabiex jiġi allinjat ma' dak ir-Regolament filwaqt li jinżammu l-livelli ta' protezzjoni eżistenti ta' dik id-Direttiva.

(10) Il-flessibbiltà hija meħtieġa sabiex ikun jista' jiġi emendat l-Anness I biex jittratta kwalunkwe effetti mhux mixtieqa mill-allinjament għar-Regolament (KE) Nru 1272/2008 u l-adattamenti sussegwenti għal dak ir-Regolament li jkollhom impatt fuq il-klassifikazzjoni ta' sustanzi perikolużi. Fuq il-bażi ta' kriterji armonizzati li jridu jiġu żviluppati, jistgħu jingħataw derogi fejn, minkejja l-klassifikazzjoni tal-periklu tagħhom, is-sustanzi ma jkunu jippreżentaw l-ebda periklu ta' inċidenti kbar. Irid ikun hemm ukoll mekkaniżmu ta' korrezzjoni li jikkorrispondi biex jittratta sustanzi li jeħtieġ li jiġu inklużi fi ħdan l-ambitu ta' din id-Direttiva minħabba l-potenzjal tagħhom għal periklu ta' inċident kbir.

(11) L-operaturi jrid ikollhom obbligu ġenerali li jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jevitaw inċidenti kbar u li jtaffu l-konsegwenzi tagħhom. Fejn il-kwantità ta' sustanzi perikolużi preżenti fi stabbilimenti tkun ogħla minn ċerti kwantitajiet, l-operatur għandu jipprovdi lill-awtorità kompetenti b'informazzjoni suffiċjenti biex din tkun tista' tidentifika l-istabbiliment, is-sustanzi perikolużi preżenti u l-perikli potenzjali. L-operatur irid ifassal ukoll u jibgħat lill-awtorità kompetenti politika ta' prevenzjoni għal inċidenti kbar li tistabbilixxi l-metodu ġenerali u l-miżuri tal-operatur, inklużi sistemi tal-ġestjoni tas-sikurezza xierqa, biex jikkontrolla l-perikli ta' inċidenti kbar.

(12) Sabiex jitnaqqas ir-riskju ta' effetti domino, fejn l-istabbilimenti jkunu jinsabu b'tali mod jew ikunu tant qrib xulxin li jżidu l-probabbiltà u l-possibbiltà ta' inċidenti kbar, jew inkella jaggravaw il-konsegwenzi tagħhom, l-operaturi għandhom jikkooperaw fl-iskambju tal-informazzjoni xierqa u biex jinfurmaw lill-pubbliku, inkluż l-istabbilimenti fil-qrib li jistgħu jkunu affettwati.

(13) Sabiex jiġi ppruvat li dak kollu li huwa meħtieġ twettaq sabiex jiġu evitati inċidenti kbar, biex jipprepara pjanijiet ta' kontinġenza u miżuri ta' reazzjoni, l-operatur irid, fil-każ tal-istabbilimenti fejn is-sustanzi perikolużi jkunu preżenti fi kwantitajiet sinifikanti, jipprovdi lill-awtorità kompetenti bl-informazzjoni fil-forma ta' rapport dwar is-sikurezza li jinkludi fih id-dettalji dwar l-istabbiliment, is-sustanzi perikolużi preżenti, l-istallazzjoni jew il-faċilitajiet tal-ħażna, xenarji ta' inċidenti kbar possibbli u analiżi tar-riskji, miżuri ta' prevenzjoni u intervent kif ukoll dwar is-sistemi ta' ġestjoni disponibbli, sabiex jiġi evitat u jitnaqqas ir-riskju ta' inċidenti kbar u sabiex ikunu jistgħu jittieħdu l-passi meħtieġa biex jiġu limitati l-konsegwenzi ta' dawn.

(14) Sabiex wieħed jilqa' għall-emerġenzi, fil-każ ta' stabbilimenti fejn ikun hemm preżenti sustanzi perikolużi fi kwantitajiet sinifikanti, huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti pjanijiet interni u esterni ta' emerġenza u li jinħolqu sistemi biex jiġi żgurat li dawk il-pjanijiet jiġu ppruvati u riveduti kif meħtieġ u implimentati f'każ ta' inċident kbir jew fil-probabbiltà ta' dan. Il-persunal ta' stabbiliment irid jiġi kkonsultat dwar il-pjan

[8] ĠU L 353, 31.12.2008, p. 1.

intern ta' emerġenza u l-pubbliku jrid jiġi kkonsultat dwar il-pjan estern ta' emerġenza.

(15) Sabiex żoni residenzjali, żoni ta' użu pubbliku sostanzjali u dawk ambjentali inklużi żoni ta' interess jew sensittività naturali partikolari, jiġu pprovduti bi protezzjoni akbar huwa meħtieġ li l-politiki tal-użu tal-art jew oħrajn rilevanti li jiġu applikati fl-Istati Membri jikkunsidraw il-ħtieġa, fuq medda ta' żmien twil, li tinżamm distanza xierqa bejn dawn iż-żoni u l-istabbilimenti li jippreżentaw perikli bħal dawn u, fejn l-istabbilimenti eżistenti huma kkonċernati, li jikkunsidraw ukoll il-miżuri tekniċi addizzjonali sabiex ir-riskju għall-persuni ma jiżdiedx. Informazzjoni suffiċjenti dwar ir-riskji u l-parir tekniku dwar dawn ir-riskji iridu jiġu kkunsidrati meta jittieħdu d-deċiżjonijiet. Fejn ikun possibbli, sabiex jitnaqqsu l-piżijiet amministrattivi, il-proċeduri għandhom jiġu integrati magħhom taħt leġiżlazzjoni oħra tal-Unjoni.

(16) Sabiex jiġi promoss l-aċċess għall-informazzjoni dwar l-ambjent, skont il-Konvenzjoni ta' Aarhus dwar l-aċċess għall-informazzjoni, il-parteċipazzjoni pubblika fit-teħid ta' deċiżjonijiet u l-aċċess għall-ġustizzja fi kwistjonijiet ambjentali, li kienet approvata f'isem l-Unjoni bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/370/KE tas-17 ta' Frar 2005 dwar il-konklużjoni, f'isem il-Komunità Ewropea, tal-Konvenzjoni dwar l-aċċess għall-informazzjoni, il-parteċipazzjoni pubblika fit-teħid ta' deċiżjonijiet u l-aċċess għall-ġustizzja fi kwistjonijiet ambjentali[9], il-livell u l-kwalità tal-informazzjoni għall-pubbliku għandhom jitjiebu. B'mod partikolari, persuni li x'aktarx ikunu affettwati minn inċident kbir għandhom jingħataw informazzjoni suffiċjenti biex tinformahom dwar l-azzjoni korretta li trid tittieħed f'dik l-eventwalità. Barra li tipprovdi informazzjoni b'mod attiv, mingħajr ma l-pubbliku jkollu għalfejn jagħmel talba, u mingħajr ma jiġu evitati forom oħra ta' tixrid, din trid tkun ukoll disponibbli b'mod permanenti u tinżamm aġġornata fuq l-internet. Fl-istess waqt irid ikun hemm salvagwardji ta' kunfidenzjalità xierqa, biex jindirizzaw problemi relatati mas-sikurezza, fost ħwejjeġ oħra.

(17) Il-mod kif l-informazzjoni tiġi ġestita għandu jkun skont l-inizjattiva tas-Sistema dwar l-Informazzjoni Ambjentali Kondiviża (SEIS) li ġiet introdotta permezz ta' Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill, il-Parlament Ewropew, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u l-Kumitat tar-Reġjuni – Lejn Sistema dwar l-Informazzjoni Ambjentali Kondiviża (SEIS) [10]. Din trid tkun ukoll konformi mad-Direttiva 2007/2/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Marzu 2007 li tistabbilixxi Infrastruttura għall-Informazzjoni Ġeografika fil-Komunità Ewropea (INSPIRE) [11] u r-regoli implimentattivi tagħha, li għandhom l-għan li jippermettu li informazzjoni spazjali ambjentali tkun kondiviża bejn l-organizzazzjonijiet tas-settur pubbliku u jiffaċilitaw aħjar l-aċċess pubbliku għall-informazzjoni spazjali fl-Unjoni. L-informazzjoni trid tinżamm f'bażi ta' dejta fil-livell tal-Unjoni li tkun disponibbli għall-pubbliku, li għandha tiffaċilita wkoll il-monitoraġġ u r-rappurtar dwar l-implimentazzjoni.

(18) Skont il-Konvenzjoni ta' Aarhus, parteċipazzjoni pubblika effettiva fit-teħid ta' deċiżjonijiet hija meħtieġa biex tippermetti lill-pubbliku jesprimi, u lil min jieħu d-deċiżjonijiet jikkunsidra, l-opinjonijiet u t-tħassib li jistgħu jkunu rilevanti għal dawk

---

[9] ĠU L 124, 17.5.2005, p. 1.
[10] COM(2008) 46 finali.
[11] ĠU L 107, 25.4.2007, p. 1.

id-deċiżjonijiet, u b'hekk iżżid ir-responsabbiltà u t-trasparenza tal-proċess tat-teħid ta' deċiżjonijiet u tikkontribwixxi għall-għarfien pubbliku dwar kwistjonijiet ambjentali kif ukoll appoġġ għad-deċiżjonijiet li jkunu ttieħdu. Il-membri tal-pubbliku konċernati għandu jkollhom aċċess għall-ġustizzja sabiex jikkontribwixxu għall-protezzjoni tad-dritt għall-ħajja f'ambjent li huwa adegwat għas-saħħa u l-benesseri personali.

(19) Sabiex jiġi żgurat li jittieħdu miżuri ta' reazzjoni xierqa jekk iseħħ inċident kbir, l-operatur għandu jinforma immedjatament lill-awtoritajiet kompetenti u jikkomunikalhom l-informazzjoni meħtieġa biex jivvalutaw l-impatt ta' dak l-inċident.

(20) Sabiex jipprovdu għall-iskambju ta' informazzjoni u sabiex jiġu evitati inċidenti fil-futur ta' natura simili, l-Istati Membri għandhom jgħaddu l-informazzjoni lill-Kummissjoni rigward inċidenti kbar li jseħħu fit-territorju tagħhom, sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tanalizza l-perikli involuti, u tħaddem sistema għad-distribuzzjoni ta' informazzjoni dwar, b'mod partikolari, inċidenti kbar u t-tagħlimiet li jkunu ttieħdu minnhom. Dan l-iskambju ta' informazzjoni għandu jkopri wkoll inċidenti li 'kważi seħħew' li l-Istati Membri jqisu li huma ta' interess tekniku partikolari biex jiġu evitati inċidenti kbar u jiġu ristretti l-konsegwenzi tagħhom.

(21) L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw liema awtoritajiet kompetenti se jkunu responsabbli biex jiżguraw li l-operaturi jissodisfaw l-obbligi tagħhom. Fejn ikun meħtieġ, awtorità waħda għandha tkun responsabbli biex tikkoordina lill-awtoritajiet differenti jew korpi oħra involuti. L-awtoritajiet kompetenti u l-Kummissjoni għandhom jikkooperaw f'attivitajiet li jappoġġaw l-implimentazzjoni bħalma huma l-iżvilupp ta' gwida xierqa u skambji tal-aħjar prattika. Sabiex jiġu evitati piżijiet amministrattivi mhux meħtieġa, fejn ikun xieraq l-obbligi tal-informazzjoni għandhom jiġu integrati ma' dawk taħt liġijiet rilevanti oħra tal-Unjoni.

(22) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jieħdu l-miżuri meħtieġa f'każ ta' nuqqas ta' konformità ma' din id-Direttiva. Sabiex jiġu żgurati l-implimentazzjoni effettiva u l-infurzar, irid ikun hemm sistema ta' spezzjonijiet, inkluż programm ta' spezzjonijiet ta' rutina f'perjodi regolari u spezzjonijiet li mhumiex ta' rutina. Fejn ikun xieraq, l-ispezzjonijiet għandhom ikunu kkoordinati ma' dawk taħt leġiżlazzjoni tal-Unjoni oħra. Huwa importanti li jkun hemm spetturi kkwalifikati biżżejjed. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jipprovdu l-appoġġ xieraq billi jużaw għodod u mekkaniżmi għall-iskambju ta' esperjenzi u biex jiġi kkonsolidat l-għarfien, inkluż fil-livell tal-Unjoni.

(23) Il-Kummissjoni għandu jkollha l-poter li tadotta atti ta' delega skont l-Artikolu 290 tat-Trattat fir-rigward tal-adozzjoni ta' kriterji għal derogi u emendi għall-Annessi ta' din id-Direttiva.

(24) L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar sanzjonijiet applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva u jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Is-sanzjonijiet għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

(25) Peress li l-għanijiet tad-Direttiva, jiġifieri li jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni għas-saħħa tal-bniedem u għall-ambjent, ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u jistgħu, għalhekk, jintlaħqu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta

miżuri skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jinkisbu dawk l-għanijiet,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Suġġett

Din id-Direttiva tistabbilixxi r-regoli għall-prevenzjoni ta' inċidenti kbar li jinvolvu sustanzi perikolużi, u għal-limitazzjoni tal-konsegwenzi tagħhom għas-saħħa tal-bniedem u l-ambjent, bil-ħsieb li jiġu żgurati livelli għoljin ta' protezzjoni fl-Unjoni kollha b'mod konsistenti u effettiv.

Artikolu 2

Ambitu

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għall-istabbilimenti li fihom ikun hemm preżenti sustanzi perikolużi fi kwantitajiet li jkunu ugwali għal jew ogħla mill-kwantitajiet elenkati fil-Partijiet 1 u 2 tal-Anness I.

2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kwalunkwe minn dawn li ġejjin:

(a) stabbilimenti, stallazzjonijiet jew faċilitajiet ta' ħażna militari;

(b) perikli maħluqa b'radjazzjoni jonizzanti;

(c) it-trasport ta' sustanzi perikolużi u l-ħażna temporanja intermedja bit-triq, ferrovija, passaġġi tal-ilma interni, baħar jew ajru, barra l-istabbilimenti koperti b'din id-Direttiva, inkluż it-tagħbija u l-ħatt kif ukoll it-trasport lejn u minn mezzi oħra ta' trasport f'baċiri, mollijiet jew żoni fejn jinżammu l-vetturi;

(d) il-ġarr ta' sustanzi perikolużi f'linji ta' pajpijiet, inkluż stazzjonijiet għall-ippompjar, barra l-istabbilimenti koperti b'din id-Direttiva;

(e) l-isfruttament (l-esplorazzjoni, l-estrazzjoni u l-ipproċessar) ta' minerali f'minjieri, barrieri, jew spieri, ħlief għall-ħażna ta' gass taħt l-art f'saffi naturali u minjieri mhux użati, u ta' operazzjonijiet ta' proċessar kimiku u termali u l-ħażna relatata ma' dawk l-operazzjonijiet li jinvolvu sustanzi perikolużi, kif definit fl-Anness I;

(f) l-esplorazzjoni fil-baħar u l-isfruttament ta' minerali, inklużi l-idrokarburi;

(g) miżbliet, inklużi ħażniet ta' skart taħt l-art, ħlief għall-faċilitajiet operattivi ta' rimi ta' tailings, inkluż għadajjar u diegi ta' tailings, li jkollhom sustanzi perikolużi kif definit fl-Anness I, b'mod partikolari meta dawn jintużaw f'konnessjoni mal-proċess kimiku u termali tal-minerali;

(h) is-sustanzi elenkati fil-Parti 3 tal-Anness I.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva d-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

1. 'stabbiliment' tfisser il-post sħiħ taħt il-kontroll ta' operatur fejn is-sustanzi perikolużi li jaqgħu fl-ambitu ta' din id-Direttiva jkunu preżenti fi stallazzjoni waħda jew aktar, inklużi infrastrutturi jew attivitajiet komuni jew relatati;

2. 'stabbiliment tal-livelli aktar baxxi' tfisser stabbiliment fejn is-sustanzi perikolużi jkunu preżenti fi kwantitajiet li jkunu ugwali għal jew ogħla mill-kwantitajiet elenkati fil-kolonna 2 tal-Parti 1 tal-Anness I u l-kolonna 2 tal-Parti 2 tal-Anness I, iżda inqas mill-kwantitajiet elenkati fil-kolonna 3 tal-Parti 1 tal-Anness I, u l-kolonna 3 tal-Parti 2 tal-Anness I;

3. 'stabbiliment tal-livelli aktar 'il fuq' tfisser stabbiliment fejn is-sustanzi perikolużi jkunu preżenti fi kwantitajiet li jkunu ugwali għal jew ogħla mill-kwantitajiet elenkati fil-kolonna 3 tal-Parti 1 tal-Anness I, u l-kolonna 3 tal-Parti 2 tal-Anness I;

4. 'stabbiliment ġdid' tfisser stabbiliment li għadu kif inbena jew li għad irid jibda jiffunzjona;

5. 'stabbiliment eżistenti' tfisser stabbiliment li jaqa' fl-ambitu tad-Direttiva 96/82/KE;

6. 'stabbiliment sussegwenti' tfisser stabbiliment li kien jopera qabel id-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva, iżda li qabel ma kienx jaqa' taħt id-Direttiva 96/82/KE u li sussegwentement jaqa' fl-ambitu ta' din id-Direttiva;

7. 'stallazzjoni' tfisser unità teknika fi stabbiliment li fiha s-sustanzi perikolużi jiġu mmanifatturati, użati, immaniġġati jew maħżuna, inkluż taħt l-art, u tinkludi t-tagħmir kollu, l-istrutturi, il-pajpijiet, il-makkinarju, l-għodod, il-binarji żgħar privati, il-baċiri, il-mollijiet tal-ħatt li jservu lill-installazzjoni, il-mollijiet maħruġin 'il barra, l-imħażen jew strutturi simili oħra, li jibqgħu f'wiċċ l-ilma jew mod ieħor, li jkunu meħtieġa għat-tħaddim tal-istallazzjoni;

8. 'operatur' tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li topera jew tikkontrolla stabbiliment jew stallazzjoni jew, fejn dan ikun previst bil-liġi nazzjonali, li lilha jkun ġie ddelegat setgħa ekonomika deċiżiva fuq il-funzjonament tekniku tal-istabbiliment jew l-istallazzjoni;

9. 'sustanza perikoluża' tfisser sustanza jew taħlita elenkata fil-Parti 1 jew il-Parti 2 tal-Anness 1 u li tkun preżenti bħala materja prima, prodott, prodott sekondarju, residwu jew prodott intermedju, inklużi dawk is-sustanzi li, b'mod raġonevoli, jistgħu jiġu ġġenerati f'każ ta' inċident;

10. 'taħlita' tfisser taħlita jew soluzzjoni komposta minn żewġ sustanzi jew aktar;

11. ‘preżenza ta’ sustanzi perikolużi’ tfisser il-preżenza attwali jew antiċipata ta’ sustanzi perikolużi fl-istabbiliment, jew il-preżenza ta’ sustanzi perikolużi li x’aktarx jistgħu jiġu ġġenerati matul telf ta’ kontroll fi proċess kimiku industrijali, fi kwantitajiet li jkunu ugwali għal jew iżjed mil-limiti stabbiliti fil-Partijiet 1 u 2 tal-Anness I.

12. ‘inċident kbir’ tfisser każ bħalma huwa emissjoni kbira, ħruq, jew splużjoni li jiġu kkaġunati minn żviluppi mhux ikkontrollati matul l-operazzjoni ta’ kwalunkwe stabbiliment kopert b’din id-Direttiva, u li jwassal għal periklu serju għas-saħħa tal-bniedem, il-proprjetà jew l-ambjent, immedjat jew ittardjat, ġewwa jew barra l-istabbiliment, u li jinvolvi sustanza perikoluża waħda jew aktar;

13. ‘periklu’ tfisser il-proprjetà intrinsika ta’ sustanza perikoluża jew sitwazzjoni fiżika, b’potenzjal li toħloq ħsara għas-saħħa tal-bniedem jew l-ambjent;

14. ‘riskju’ tfisser il-probabbiltà ta’ effett speċifiku li jseħħ f’perjodu speċifikat jew f’ċirkustanzi speċifikati;

15. ‘ħażna’ tfisser il-preżenza ta’ kwantità ta’ sustanzi perikolużi għall-finijiet ta’ magazzinaġġ, iż-żamma taħt kustodja sikura jew iż-żamma fl-istokk;

16. 'il-pubbliku' tfisser persuna jew persuni fiżiċi jew ġuridiċi u, skont il-liġi jew il-prattika nazzjonali, l-assoċjazzjonijiet, l-organizzazzjonijiet jew il-gruppi tagħhom;

17. 'il-pubbliku konċernat' tfisser il-pubbliku affettwat jew li x’aktarx ikun affettwat, jew li jkollu interess li jieħu deċiżjoni rigward kwalunkwe materja koperta bl-Artikolu 14(1), inklużi organizzazzjonijiet mhux governattivi li jippromwovu l-ħarsien ambjentali u li jissodisfaw kwalunkwe rekwiżit applikabbli fil-liġi nazzjonali;

18. 'spezzjoni' tfisser l-azzjonijiet kollha, inklużi żjajjar fuq il-post, verifiki ta’ miżuri interni, sistemi, rapporti u dokumenti ta’ segwitu, u kwalunkwe azzjoni ta' segwitu meħtieġa, li jsiru mill-awtorità kompetenti jew f'isimha biex tivverifika u tippromwovi l-konformità tal-istabbilimenti mar-rekwiżiti ta’ din id-Direttiva.

Artikolu 4

Derogi u klawżoli ta’ salvagwardja

1. Fejn jintwera, fuq il-bażi tal-kriterji msemmija fil-paragrafu 4 ta’ dan l-Artikolu, li sustanzi partikolari koperti bil-Partijiet 1 jew 2 tal-Anness I ma jkunux kapaċi joħolqu periklu ta’ inċident kbir, b’mod partikolari minħabba l-forma fiżika, il-proprjetajiet, il-klassifikazzjoni jew l-imballaġġ ġeneriku tagħhom, il-Kummissjoni tista’ telenka dawk is-sustanzi fil-Parti 3 tal-Anness I permezz ta’ atti ta' delega skont l-Artikolu 24.

2. Fejn Stat Membru jikkunsidra li sustanza perikoluża elenkata fil-Partijiet 1 jew 2 tal-Anness I ma tippreżentax periklu ta’ inċident kbir u tista’ tikkwalifika għall-inklużjoni fil-Parti 3 tal-Anness I skont il-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu, dan għandu javża lill-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-forum imsemmi fl-Artikolu 17(2) dwar dawn in-notifiki.

3. Fejn jintwera għas-sodisfazzjon ta’ awtorità kompetenti, fuq il-bażi tal-kriterji msemmija fil-paragrafu 4 ta’ dan l-Artikolu, li sustanzi partikolari li jkunu preżenti fi stabbiliment individwali jew fi kwalunkwe parti minnu u elenkati fil-Partijiet 1 jew 2 tal-Anness I ma jkunux kapaċi joħolqu periklu ta’ inċident kbir, minħabba l-kundizzjonijiet speċifiċi li jkun hemm fl-istabbiliment, bħalma huma n-natura tal-imballaġġ u t-trażżin tas-sustanza jew il-post u l-kwantitajiet involuti, l-Istat Membru tal-awtorità kompetenti jista’ jiddeċiedi li ma japplikax ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikoli 7 sa 19 ta’ din id-Direttiva għall-istabbiliment ikkonċernat.

Fil-każijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu l-Istat Membru konċernat għandu jipprovdi lill-Kummissjoni lista tal-istabbilimenti kkonċernati, inkluż l-inventarju tas-sustanzi perikolużi konċernati. L-Istat Membru konċernat għandu jagħti r-raġunijiet għall-esklużjoni.

Il-Kummissjoni għandha tgħaddi kull sena l-listi msemmija fit-tieni subparagrafu ta’ dan il-paragrafu lill-forum imsemmi fl-Artikolu 17(2) għall-informazzjoni.

4. Sat-30 ta’ Ġunju 2013, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' delega skont l-Artikolu 24 sabiex tistabbilixxi kriterji li jridu jintużaw għall-finijiet tal-paragrafi 1 u 3 ta’ dan l-Artikolu rispettivament, u biex temenda l-Anness VII skont dan.

5. Fejn Stat Membru jikkunsidra li sustanza perikoluża li ma tkunx elenkata fil-Partijiet 1 jew 2 tal-Anness I, tkun tippreżenta periklu ta’ inċident kbir, dan jista’ jieħu l-miżuri xierqa u għandu jinnotifika lill-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-forum imsemmi fl-Artikolu 17(2) dwar in-notifiki magħmula skont l-ewwel subparagrafu ta’ dan il-paragrafu.

Fejn ikun xieraq, il-Kummissjoni tista’ telenka s-sustanzi msemmija fl-ewwel subparagrafu ta’ dan il-paragrafu fil-Parti 1 jew fil-Parti 2 tal-Anness I permezz ta’ atti ta' delega skont l-Artikolu 24.

Artikolu 5

Obbligi ġenerali tal-operatur

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operatur ikun obbligat li jieħu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiġu evitati inċidenti kbar u biex jiġu limitati l-konsegwenzi tagħhom għas-saħħa tal-bniedem u l-ambjent.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operatur ikun meħtieġ jipprova lill-awtorità kompetenti msemmija fl-Artikolu 17 (minn hawn ’il quddiem l-‘awtorità kompetenti’), fi kwalunkwe żmien, b’mod partikolari għall-finijiet tal-ispezzjonijiet u l-kontrolli msemmija fl-Artikolu 19, li l-operatur ikun ħa l-miżuri kollha meħtieġa kif speċifikat f’din id-Direttiva.

Artikolu 6

Notifika

1. L-Istati Membri għandhom jesiġu li l-operatur jibgħat lill-awtorità kompetenti notifika li jkollha d-dettalji li ġejjin:

   (a) l-isem jew l-isem kummerċjali tal-opertaur u l-indirizz sħiħ tal-istabbiliment konċernat;

   (b) il-post tan-negozju rreġistrat tal-operatur, bl-indirizz sħiħ;

   (c) l-isem jew il-pożizzjoni tal-persuna responsabbli għall-istabbiliment, jekk differenti mill-punt (a);

   (d) informazzjoni suffiċjenti biex jiġu identifikati s-sustanzi perikolużi jew il-kategorija tas-sustanzi involuti;

   (e) il-kwantità u l-forma fiżika tas-sustanzi perikolużi jew tas-sustanzi involuti;

   (f) l-attività jew l-attività proposta tal-istallazzjoni jew il-faċilità tal-ħażna;

   (g) l-ambjent fil-qrib immedjat tal-istabbiliment, l-elementi li jistgħu jikkawżaw inċident kbir jew jaggravaw il-konsegwenzi ta' dan, inkluż dettalji dwar l-istabbilimenti fil-qrib, kemm jekk dawn ikunu koperti b'din id-Direttiva kemm jekk le, kif ukoll siti, żoni u żviluppi oħra li jistgħu jżidu r-riskju jew il-konsegwenzi ta' inċident kbir u ta' effetti domino.

2. In-notifika għandha tinbagħat lill-awtorità kompetenti f'dawn il-perjodi ta' żmien li ġejjin:

   (a) għal stabbilimenti ġodda, perjodu ta' żmien raġonevoli qabel il-bidu tal-kostruzzjoni jew l-operat,

   (b) għal stabbilimenti eżistenti, sena mid-data stabbilita fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 28(1),

   (c) għal stabbilimenti sussegwenti, sena mid-data li fiha din id-Direttiva tkun tapplika għall-istabbiliment konċernat.

3. Il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw għal stabbilimenti eżistenti jekk l-operatur ikun bagħat diġà n-notifika lill-awtorità kompetenti skont ir-rekwiżiti tal-liġi nazzjonali fid-data stabbilita fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 28(1), u jekk l-informazzjoni inkluża fiha tkun konformi mal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u tibqa' mhux mibdula.

4. L-operatur għandu jinforma immedjatament lill-awtorità kompetenti dwar il-każijiet li ġejjin:

   (a) kwalunkwe żieda sinifikanti fil-kwantità jew bidla sinifikanti fin-natura jew fil-forma fiżika tas-sustanza perikoluża preżenti, kif indikat fin-notifika pprovduta

mill-operatur skont il-paragrafu 1, jew kwanlunkwe bidla fil-proċessi li jużaw dik is-sustanza,

(b) modifika ta' stabbiliment jew stallazzjoni li jista' jkollha riperkussjonijiet sinifikanti fuq perikli ta' inċidenti kbar,

(c) l-għeluq permanenti tal-istallazzjoni.

5. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 4, l-operatur għandu jirrevedi regolarment u, fejn ikun meħtieġ, jaġġorna n-notifika, tal-anqas kull ħames snin. L-operatur għandu jibgħat in-notifika aġġornata lill-awtorità kompetenti mingħajr dewmien.

Artikolu 7

Politika ta' prevenzjoni ta' inċidenti kbar

1. L-Istati Membri għandhom jeħtieġu lill-operatur biex ifassal dokument li jistabbilixxi l-politika ta' prevenzjoni ta' inċidenti kbar (minn hawn'il quddiem: "MAPP") u li jiżgura li din tiġi implimentata kif xieraq. L-MAPP għandha tiġi stabbilita bil-miktub. Din għandha tkun imfassla biex tiggarantixxi livell għoli ta' protezzjoni għas-saħħa tal-bniedem u l-ambjent. Din għandha tkun proporzjonata għall-perikli ta' inċidenti kbar. Hija għandha tinkludi l-għanijiet ġenerali u l-prinċipji ta' azzjoni tal-operatur, ir-rwol u r-responsabbiltà tal-ġestjoni, u għandha tindirizza kultura ta' sikurezza rigward il-kontroll ta' perikli ta' inċidenti kbar.

2. L-MAPP għandha tintbagħat lill-awtorità kompetenti fil-perjodi ta' żmien li ġejjin:

(a) għal stabbilimenti ġodda, perjodu ta' żmien raġonevoli qabel il-bidu tal-kostruzzjoni jew l-operat;

(b) għal stabbilimenti eżistenti, sena mid-data stabbilita fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 28(1)

(c) għal stabbilimenti sussegwenti, sena mid-data li fiha din id-Direttiva tkun tapplika għall-istabbiliment konċernat.

3. Il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw għal stabbilimenti eżistenti jekk l-operatur ikun stabbilixxa diġà l-MAPP bil-miktub u jkun bagħatha lill-awtorità kompetenti skont ir-rekwiżiti tal-liġi nazzjonali fid-data stabbilita fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 28(1), u jekk l-informazzjoni inkluża fiha tkun konformi mal-paragrafu 1 u tibqa' mhux mibdula.

4. L-operatur għandu jirrevedi regolarment u, fejn ikun meħtieġ, jaġġorna l-MAPP, tal-anqas kull ħames snin. L-MAPP aġġornata għandha tintbagħat lill-awtorità kompetenti mingħajr dewmien.

Artikolu 8

Effett domino

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtorità kompetenti, li tuża l-informazzjoni li tkun irċeviet mingħand l-operaturi skont l-Artikoli 6 u 9 jew permezz ta' spezzjonijiet skont l-Artikolu 19, tidentifika l-istabbilimenti kollha tal-livelli aktar baxxi u tal-livelli ogħla ta' stabbilimenti, fejn il-probabbiltà u l-possibbiltà jew il-konsegwenzi ta' inċidenti kbar jistgħu jiżdiedu minħabba l-post u l-viċinanzi ta' stabbilimenti bħal dawn, kif ukoll l-inventarji tas-sustanzi perikolużi tagħhom.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operaturi tal-istabbilimenti identifikati skont il-paragrafu 1:

a) jiskambjaw informazzjoni xierqa b'mod adegwat li jippermettilhom jikkunsidraw in-natura u l-limitu tal-periklu ġenerali ta' inċident kbir fl-MAPP, fis-sistemi tal-ġestjoni tas-sikurezza, fir-rapporti dwar is-sikurezza u fil-pjanijiet interni ta' emerġenza tagħhom;

b) jikkooperaw billi jinfurmaw lill-pubbliku u lill-istabbilimenti fil-qrib li jaqgħu barra l-ambitu ta' din id-Direttiva, u billi jipprovdu informazzjoni lill-awtorità responsabbli għall-preparazzjoni ta' pjanijiet esterni ta' emerġenza.

Artikolu 9

Rapport dwar is-sikurezza

1. L-Istati Membri għandhom jeħtieġu lill-operatur ta' stabbiliment tal-livelli ogħla biex jipproduċi rapport dwar is-sikurezza sabiex:

(a) juri li l-MAPP u s-sistema tal-ġestjoni tas-sikurezza biex timplimentaha ġew implimentati skont l-informazzjoni stabbilita fl-Anness III;

(b) juri li l-perikli ta' inċidenti kbar u xenarji possibbli ta' inċidenti kbar ġew identifikati u ttieħdu l-miżuri xierqa biex jiġu evitati inċidenti bħal dawn kif ukoll sabiex jiġu limitati l-konsegwenzi tagħhom għas-saħħa tal-bniedem u l-ambjent;

(c) juri li sikurezza u kredibbiltà adegwati ġew ikkunsidrati fit-tfassil, fil-bini, fl-operat u fiż-żamma ta' kwalunkwe stallazzjoni, faċilità ta' ħażna, tagħmir u infrastruttura konnessi mal-operat tiegħu u li huma marbutin ma' perikli ta' inċidenti kbar ġewwa l-istabbiliment;

(d) juri li l-pjanijiet interni ta' emerġenza ġew stabbiliti u jipprovdi informazzjoni biex ikun jista' jitfassal il-pjan estern ta' emerġenza;

(e) jipprovdi informazzjoni suffiċjenti lill-awtoritajiet kompetenti sabiex jippermetti li jittieħdu deċiżjonijiet rigward il-post ta' attivitajiet jew żviluppi ġodda madwar stabbilimenti eżistenti.

2. Ir-rapport dwar is-sikurezza għandu jinkludi tal-anqas id-dejta u l-informazzjoni elenkati fl-Anness II. Għandu jsemmi l-organizzazzjonijiet rilevanti involuti fit-tfassil tar-rapport. Għandu jinkludi wkoll inventarju aġġornat tas-sustanzi perikolużi li jkunu preżenti fl-istabbiliment.

3. Ir-rapport dwar is-sikurezza għandu jintbagħat lill-awtorità kompetenti fil-limiti ta' żmien li ġejjin:

(a) għal stabbilimenti ġodda, perjodu ta' żmien raġonevoli qabel il-bidu tal-kostruzzjoni jew l-operat;

(b) għal stabbilimenti eżistenti, sena mid-data stipulata fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 28(1)

(c) għal stabbilimenti sussegwenti, sentejn mid-data li fiha din id-Direttiva tapplika għall-istabbiliment konċernat.

4. Il-paragrafi 1, 2 u 3 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx japplikaw għal stabbilimenti eżistenti jekk l-operatur ikun bagħat diġà r-rapport dwar is-sikurezza lill-awtorità kompetenti skont ir-rekwiżiti tal-liġi nazzjonali fil-perjodu stabbilit fl-Artikolu 28(1), u jekk l-informazzjoni inkluża fih tkun konformi mal-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu u tibqa' mhux mibdula.

5. L-operatur għandu jirrevedi regolarment u, fejn ikun meħtieġ, jaġġorna r-rapport dwar is-sikurezza tal-anqas kull ħames snin.

L-operatur għandu jirrevedi wkoll u, fejn ikun meħtieġ, jaġġorna r-rapport dwar is-sikurezza fi kwalunkwe żmien ieħor, fuq l-inizjattiva tal-operatur stess jew inkella fuq talba tal-awtorità kompetenti, fejn dan ikun iġġustifikat b'fatti ġodda jew b'għarfien teknoloġiku ġdid dwar kwistjonijiet ta' sikurezza, inkluż għarfien li jkun ġej mill-analiżi ta' inċidenti jew, safejn ikun possibbli, minn inċidenti li 'kważi ġraw', kif ukoll minn żviluppi fl-għarfien fir-rigward tal-valutazzjoni tal-perikli.

Ir-rapport aġġornat dwar is-sikurezza għandu jintbagħat lill-awtorità kompetenti mingħajr dewmien.

6. Qabel ma l-operatur jibda bil-kostruzzjoni jew bl-operat, jew fil-każijiet msemmija fil-punti (b) u (c) tal-paragrafu 3 u fil-paragrafu 5, l-awtorità kompetenti għandha, fi żmien raġonevoli minn mindu tirċievi r-rapport:

(a) tikkomunika l-konklużjonijiet tal-eżami tagħha dwar ir-rapport tas-sikurezza lill-operatur,

(b) tipprojbixxi l-użu, jew l-użu ssuktat, tal-istabbiliment konċernat, skont l-Artikolu 18.

7. L-Istati Membri jistgħu jeħtieġu li stabbilimenti tal-livelli aktar baxxi jimplimentaw l-MAPP permezz ta' sistema tal-ġestjoni tas-sikurezza li tkun proporzjonata għall-perikli ta' inċidenti kbar u għall-komplessità tal-organizzazzjoni jew attivitajiet tal-istabbiliment.

Artikolu 10

Modifika ta' stallazzjoni, stabbiliment jew faċilità tal-ħażna

F'każ ta' modifika ta' stallazzjoni, stabbiliment, faċilità tal-ħażna, jew proċess jew fin-natura jew il-kwantità ta' sustanzi perikolużi li jista' jkollhom riperkussjonijiet sinifikanti fuq perikli ta' inċidenti kbar, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operatur:

(a) Janalizza u fejn ikun meħtieġ jirrevedi l-MAPP;

(b) janalizza u fejn ikun meħtieġ jirrevedi r-rapport dwar is-sikurezza u s-sistemi u l-proċeduri tal-ġestjoni tas-sikurezza msemmija fl-Artikolu 9 u jinforma lill-awtorità kompetenti dwar id-dettalji ta' dik ir-reviżjoni qabel ma sseħħ dik il-modifika.

Artikolu 11

Pjanijiet ta' emerġenza

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, għall-istabbilimenti tal-livelli ogħla:

(a) l-operatur ifassal pjan intern ta' emerġenza għall-miżuri li jridu jittieħdu fl-istabbiliment;

(b) l-operatur jipprovdi l-informazzjoni meħtieġa lill-awtoritajiet kompetenti, sabiex dawn ikunu jistgħu jfasslu pjanijiet esterni ta' emerġenza;

(c) l-awtoritajiet maħtura għal dak il-għan mill-Istat Membru jfasslu pjan estern ta' emerġenza għall-miżuri li jridu jittieħdu barra l-istabbiliment fi żmien sena minn mindu dawn ikunu rċevew l-informazzjoni mill-operatur skont il-punt (b).

2. L-operaturi għandhom ikunu konformi mal-obbligi stabbiliti fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 fil-perjodi ta' żmien li ġejjin:

(a) għal stabbilimenti ġodda, qabel ma jibda l-operat;

(b) għal stabbilimenti eżistenti, sena mid-data stipulata fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 28(1) sakemm il-pjan intern ta' emerġenza ma jkunx tfassal skont ir-rekwiżiti tal-liġi nazzjonali f'dik id-data, u l-informazzjoni inkluża fih tkun konformi ma' dan l-Artikolu u tibqa' mhux mibdula.

(c) għal stabbilimenti sussegwenti, sena mid-data li fiha din id-Direttiva tkun tapplika għall-istabbiliment konċernat.

3. Il-pjanijiet ta' emerġenza għandhom jiġu stabbiliti bl-għanijiet li ġejjin:

(a) li jrażżnu u jikkontrollaw l-inċidenti ħalli jnaqqsu kemm jista' jkun l-effetti, u biex jillimitaw il-ħsara għas-saħħa tal-bniedem, l-ambjent u l-proprjetà,

(b) li jimplimentaw il-miżuri meħtieġa biex ikun mħarsa s-saħħa tal-bniedem u l-ambjent mill-effetti ta' inċidenti kbar,

(c) li jikkomunikaw l-informazzjoni meħtieġa lill-pubbliku kif ukoll lis-servizzi jew lill-awtoritajiet konċernati f'dik iż-żona,

(d) li jipprovdu għar-restawr u t-tindif tal-ambjent wara li jkun seħħ inċident kbir.

Il-pjanijiet ta' emerġenza għandu jkollhom l-informazzjoni stabbilita fl-Anness IV.

4. Mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-awtoritajiet kompetenti, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-pjanijiet interni ta' emerġenza previsti f'din id-Direttiva jitfasslu f'konsultazzjoni mal-persunal li jaħdem ġewwa l-istabbiliment, inkluż il-persunal rilevanti li jkun subkuntrattat għal perjodu twil, u li l-pubbliku jiġi kkonsultat dwar il-pjanijiet esterni ta' emerġenza meta dawn jiġu stabbiliti jew aġġornati. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-konsultazzjoni mal-pubbliku ssir skont l-Artikolu 14.

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-pjanijiet esterni ta' emerġenza u interna jiġu analizzati, ittestjati u, fejn ikun meħtieġ, riveduti u aġġornati mill-operaturi u mill-awtoritajiet maħtura rispettivament f'intervalli xierqa ta' mhux aktar minn tliet snin. L-analiżi għandha tikkunsidra t-tibdiliet li jseħħu fl-istabbilimenti konċernati jew fis-servizzi tal-emerġenza konċernati, l-għarfien tekniku ġdid, u l-għarfien dwar ir-reazzjoni għal inċidenti kbar.

Rigward il-pjanijiet esterni ta' emerġenza, l-Istati Membri għandhom jikkunsidraw il-ħtieġa li tiġi ffaċilitata kooperazzjoni msaħħa fl-għajnuna tal-protezzjoni ċivili waqt inċidenti kbar.

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-pjanijiet ta' emerġenza jiġu implimentati mingħajr dewmien mill-operatur u, jekk ikun meħtieġ, mill-awtorità kompetenti maħtura għal dan il-għan fejn iseħħ inċident kbir, jew meta jseħħ każ mhux kkontrollat li, minħabba n-natura tiegħu stess, jista' b'mod raġonevoli jkun mistenni li jwassal għal inċident kbir.

7. L-awtorità kompetenti tista' tiddeċiedi, fuq il-bażi tal-informazzjoni inkluża fir-rapport dwar is-sikurezza, li r-rekwiżit li jiġi prodott pjan estern ta' emerġenza skont il-paragrafu 1 ma jkunx japplika.

L-awtorità kompetenti għandha tagħti r-raġunijiet għad-deċiżjoni tagħha.

Artikolu 12

Ippjanar tal-użu tal-art

1. L-Istati Membri għandhom jiguraw li l-għanijiet biex jiġu evitati inċidenti kbar u biex jiġu limitati l-konsegwenzi ta' inċidenti bħal dawn għas-saħħa tal-bniedem u l-ambjent jiġu kkunsidrati fil-politiki tagħhom dwar l-użu tal-art jew politiki rilevanti oħra. Dawn għandhom isegwu dawk l-għanijiet permezz ta' verifiki fuq:

(a) il-post fejn jinbnew stabbilimenti ġodda;

(b) modifika fl-istabbilimenti eżistenti koperti bl-Artikolu 10;

(c) żviluppi ġodda inklużi konnessjonijiet tat-trasport, postijiet frekwentati mill-pubbliku u żoni residenzjali qrib l-istabbilimenti eżistenti, fejn il-post jew l-iżviluppi jistgħu jżidu r-riskju jew il-konsegwenzi ta' inċident kbir.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-politiki tagħhom dwar l-użu tal-art jew politiki rilevanti oħra kif ukoll il-proċeduri sabiex jiġu implimentati dawk il-politiki jikkunsidraw il-ħtieġa, fuq medda ta' żmien twil:

(a) li jinżammu distanzi ta' sikurezza xierqa bejn l-istabbilimenti koperti b'din id-Direttiva u żoni residenzjali, bini u żoni pubbliċi, rotot ewlenin tat-trasport safejn ikun possibbli, u żoni ta' mistrieħ;

(b) li jipproteġu żoni ta' sensittività jew interess naturali partikolari qrib l-istabbilimenti koperti b'din id-Direttiva, permezz ta' distanzi ta' sikurezza xierqa jew miżuri xierqa oħra fejn ikun meħtieġ;

(c) fil-każ ta' stabbilimenti eżistenti, li jieħdu miżuri tekniċi addizzjonali skont l-Artikolu 5 sabiex ma jiżdidux ir-riskji għas-saħħa tal-bniedem u l-ambjent.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti kollha u l-awtoritajiet tal-ippjanar li jkunu responsabbli għad-deċiżjonijiet f'din iż-żona jistabbilixxu proċeduri ta' konsultazzjoni xierqa biex jiffaċilitaw l-implimentazzjoni tal-politiki stabbiliti fil-paragrafu 1. Il-proċeduri għandhom ikunu mfassla biex jiżguraw li l-operaturi jipprovdu informazzjoni suffiċjenti dwar ir-riskji li jkunu ġejjin mill-istabbiliment u li l-parir tekniku dwar dawk ir-riskji jkun disponibbli, fuq bażi ta' każ b'każ jew fuq bażi ġenerika, meta jittieħdu d-deċiżjonijiet.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operaturi tal-istabbilimenti tal-livelli aktar baxxi jipprovdu, fuq talba tal-awtorità kompetenti, informazzjoni suffiċjenti dwar ir-riskji li jkunu ġejjin mill-istabbiliment li tkun meħtieġa għall-ippjanar tal-użu tal-art.

4. Ir-rekwiżiti tal-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom japplikaw mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 85/337/KEE[12] u d-Direttiva 2001/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[13]. L-Istati Membri għandhom, fejn ikun possibbli u xieraq, jipprovdu għal proċeduri koordinati jew konġunti sabiex jiġu ssodisfati r-rekwiżiti ta' dan l-Artikolu u r-rekwiżiti ta' dawk id-Direttivi, inter alia, biex jiġu evitati valutazzjonijiet jew konsultazzjonijiet doppji.

---

12 ĠU L 175, 5.7.1985, p. 40.
13 ĠU L 197, 21.7.2001, p. 30.

Artikolu 13

Informazzjoni lill-pubbliku

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni msemmija fl-Anness V tkun disponibbli għall-pubbliku fuq bażi permanenti, inkluż f'format elettroniku. L-informazzjoni għandha tiġi riveduta u, fejn ikun meħtieġ, aġġornata mill-anqas kull sena.

2. Għall-istabbilimenti tal-livelli ogħla, l-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll li:

   a) il-persuni kollha li jistgħu jiġu affettwati minn inċident kbir jirċievu regolarment u bl-iktar mod xieraq, mingħajr ma jkollhom għalfejn jitolbuha, informazzjoni dwar il-miżuri tas-sikurezza u dwar l-imġiba meħtieġa f'każ ta' inċident;

   b) ir-rapport dwar is-sikurezza jkun disponibbli għall-pubbliku fuq talba soġġett għall-Artikolu 21(3); fejn l-Artikolu 21(3) japplika, rapport emendat fil-forma ta' sommarju mhux tekniku, li għandu jinkludi tal-anqas informazzjoni ġenerali dwar il-perikli ta' inċidenti kbar, l-effetti potenzjali u l-imġiba meħtieġa f'każ ta' inċident, għandu jkun disponibbli;

   c) l-inventarju ta' sustanzi perikolużi jkun disponibbli għall-pubbliku konċernat, fuq talba, soġġett għall-Artikolu 21(3).

   L-informazzjoni li trid tiġi pprovduta taħt il-punt (a) ta' dan il-paragrafu għandha tinkludi minn tal-anqas l-informazzjoni msemmija fl-Anness V. Dik l-informazzjoni trid tiġi pprovduta wkoll lill-istabbilimenti kollha li jservu lill-pubbliku, inklużi skejjel u sptarijiet, u lill-istabbilimenti kollha fil-qrib fil-każ tal-istabbilimenti koperti bl-Artikolu 8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni tiġi pprovduta u li din tiġi riveduta u aġġornata regolarment tal-anqas kull ħames snin.

3. It-talbiet għall-aċċess għall-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2(a), (b) u (c) għandhom jiġu ttrattati skont l-Artikoli 3 u 5 tad-Direttiva 2003/4/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[14].

4. L-Istati Membri għandhom, rigward il-possibbiltà ta' inċident kbir b'effetti transkonfinali li joriġina fi stabbiliment taħt l-Artikolu 9, jipprovdu informazzjoni suffiċjenti lill-Istati Membri li jkunu potenzjalment affettwati sabiex id-dispożizzjonijiet rilevanti kollha li hemm fl-Artikoli 11, 12 u f'dan l-Artikolu jkunu jistgħu jiġu applikati, fejn ikun applikabbli, mill-Istati Membri li jkunu potenzjalment affettwati.

5. Meta l-Istat Membru konċernat ikun iddeċieda li stabbiliment qrib it-territorju ta' Stat Membru ieħor ma jkunx jista' joħloq periklu ta' inċident kbir lil hinn mill-konfini tiegħu għall-finijiet tal-Artikolu 11(6) u, għalhekk, ma jkunx meħtieġ li jipproduċi pjan estern ta' emerġenza skont l-Artikolu 11(1), dan għandu jinforma lill-Istat Membru l-ieħor.

---

[14] ĠU L 41, 14.2.2003, p. 26.

6. Dan l-Artikolu għandu japplika soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 21.

Artikolu 14

Konsultazzjoni u parteċipazzjoni pubblika fit-teħid tad-deċiżjonijiet

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-pubbliku jkun jista' jagħti l-opinjoni tiegħu dwar il-punti li ġejjin:

(a) l-ippjanar għal stabbilimenti ġodda skont l-Artikolu 12;

(b) modifiki għal stabbilimenti eżistenti skont l-Artikolu 10, fejn modifiki bħal dawn ikunu soġġetti għall-obbligi previsti f'din id-Direttiva fir-rigward tal-ippjanar;

(c) żviluppi ġodda madwar stabbilimenti eżistenti fejn il-post jew l-iżviluppi jistgħu jżidu r-riskju jew il-konsegwenzi ta' inċident kbir skont l-Artikolu 12;

(d) pjanijiet esterni ta' emerġenza skont l-Artikolu 11(1)(c).

2. Il-pubbliku għandu jiġi infurmat permezz ta' avviżi pubbliċi jew mezzi oħra xierqa, inkluża l-midja elettronika fejn din tkun disponibbli, dwar il-punti li ġejjin kemm jista' jkun kmieni fil-proċedura tat-teħid ta' deċiżjonijiet jew, l-iktar tard possibbli, hekk kif l-informazzjoni tkun tista' tiġi pprovduta b'mod raġonevoli:

(a) il-kwistjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1;

(b) fejn applikabbli, il-fatt li deċiżjoni tkun soġġetta għal valutazzjoni tal-impatt ambjentali nazzjonali jew transkonfinali jew għall-konsultazzjonijiet bejn l-Istati Membri skont l-Artikolu 13(4);

(c) dettalji dwar l-awtorità kompetenti li tkun responsabbli għat-teħid ta' deċiżjonijiet, dik li minnha tista' tinkiseb l-informazzjoni rilevanti, dik li lilha jistgħu jiġu ppreżentati kummenti jew mistoqsijiet, u dettalji dwar l-iskeda taż-żmien biex jintbagħtu l-kummenti jew il-mistoqsijiet;

(d) in-natura tad-deċiżjonijiet possibbli jew, fejn ikun hemm wieħed, l-abbozz tad-deċiżjoni;

(e) indikazzjoni tal-ħinijiet u l-postijiet fejn, jew tal-mezzi li bihom, l-informazzjoni rilevanti ssir disponibbli;

(g) dettalji dwar l-arranġamenti għall-parteċipazzjoni u l-konsultazzjoni pubblika li jsiru skont il-paragrafu 5.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, f'perjodi ta' żmien xierqa, dan li ġej ikun disponibbli għall-pubbliku konċernat:

(a) skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali, ir-rapporti ewlenin u l-parir maħruġ lill-awtorità jew lill-awtoritajiet kompetenti fiż-żmien meta l-pubbliku konċernat ikun ġie infurmat skont il-paragrafu 2;

(b) skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2003/4/KE informazzjoni għajr dik imsemmija fil-paragrafu 2 li tkun rilevanti għad-deċiżjoni konċernata u li ssir disponibbli biss wara li l-pubbliku konċernat ikun ġie infurmat skont il-paragrafu 2.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-pubbliku konċernat ikollu l-jedd li jesprimi kummenti u opinjonijiet lill-awtorità kompetenti qabel ma tittieħed deċiżjoni u li r-riżultati tal-konsultazzjonijiet li jkunu saru skont il-paragrafu 1 ikunu ġew ikkunsidrati kif xieraq fit-teħid tad-deċiżjoni.

5. L-arranġamenti dettaljati sabiex il-pubbliku konċernat jiġi infurmat u kkonsultat għandhom jiġu ddeterminati mill-Istati Membri.

Għandu jkun hemm perjodi ta' żmien raġonevoli għall-fażijiet differenti, li jippermettu żmien biżżejjed biex il-pubbliku jiġi infurmat u biex il-pubbliku konċernat ikun jista' jħejji ruħu u jipparteċipa b'mod effettiv fit-teħid ta' deċiżjonijiet ambjentali, soġġett għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu.

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta jittieħdu d-deċiżjonijiet rilevanti, l-awtorità kompetenti għandha tagħmel disponibbli għall-pubbliku:

(a) il-kontenut tad-deċiżjoni u r-raġunijiet li fuqhom din tkun ġiet ibbażata, inklużi kwalunkwe aġġornamenti sussegwenti;

(b) ir-riżultati tal-konsultazzjonijiet li jkunu saru qabel ma tkun ittieħdet id-deċiżjoni u spjegazzjoni dwar kif dawn ġew ikkunsidrati f'dik id-deċiżjoni.

Artikolu 15

Informazzjoni li trid tiġi pprovduta mill-operatur wara li jseħħ inċident kbir

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, kemm jista' jkun possibbli wara li jseħħ inċident kbir, l-operatur għandu jkun meħtieġ, bl-użu tal-iktar mezzi xierqa, li:

(a) jinforma lill-awtoritajiet kompetenti;

(b) jipprovdilhom l-informazzjoni li ġejja hekk kif din tkun disponibbli:

(i) iċ-ċirkostanzi tal-inċident;

(ii) is-sustanzi perikolużi involuti;

(iii) id-dejta disponibbli biex jiġu vvalutati l-effetti tal-inċident fuq is-saħħa tal-bniedem u l-ambjent;

(iv) il-miżuri ta' emerġenza meħuda;

(c) jagħtihom informazzjoni dwar il-passi previsti:

(i) biex inaqqas l-effetti tal-inċident fuq medda ta' żmien medju u twil;

(ii) biex jevita kwalunkwe possibbiltà li inċident bħal dan jerġa' jseħħ;

(d) jaġġorna l-informazzjoni pprovduta jekk investigazzjonijiet oħra jiżvelaw fatti addizzjonali li jbiddlu dik l-informazzjoni jew il-konklużjonijiet stabbiliti.

2. L-Istati Membri għandhom jesiġu li l-awtorità kompetenti:

(a) tiżgura li kwalunkwe miżura urġenti, fuq medda ta' żmien medju u twil, tkun ittieħdet;

(b) tiġbor, permezz ta' spezzjoni, investigazzjoni jew mezzi oħra xierqa, l-informazzjoni meħtieġa għall-analiżi sħiħa tal-aspetti tekniċi, organizzattivi u maniġerjali ta' inċident kbir;

(c) tieħu azzjoni xierqa ħalli tiżgura li l-operatur jieħu kwalunkwe miżura ta' rimedju li tkun meħtieġa; u

(d) tagħmel rakkomandazzjonijiet dwar miżuri preventivi fil-futur.

Artikolu 16

Informazzjoni li trid tiġi pprovduta mill-Istati Membri wara li jseħħ inċident kbir

1. Għall-finijiet ta' prevenzjoni u mitigazzjoni ta' inċidenti kbar, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni kemm jista' jkun malajr dwar inċidenti kbar li jilħqu l-kriterji tal-Anness VI li jkunu seħħew fit-territorju tagħhom. Huma għandhom jipprovdulha d-dettalji li ġejjin:

(a) l-Istat Membru, l-isem u l-indirizz tal-awtorità responsabbli għar-rapport;

(b) id-data, il-ħin u l-post tal-inċident kbir, inkluż l-isem sħiħ tal-operatur u l-indirizz tal-istabbiliment involut;

(c) deskrizzjoni fil-qosor taċ-ċirkostanzi tal-inċident, inklużi s-sustanzi perikolużi involuti, u l-effetti immedjati fuq is-saħħa tal-bniedem u l-ambjent;

(d) deskrizzjoni fil-qosor tal-miżuri ta' emerġenza li jkunu ttieħdu u tal-prekawzjonijiet immedjati li jkunu meħtieġa biex tiġi evitata r-rikorrenza.

2. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar ir-riżultat tal-analiżi u r-rakkomandazzjonijiet tagħhom, kemm jista' jkun malajr u sa mhux aktar tard minn sena mid-data tal-inċident, billi jużaw il-bażi tad-dejta msemmija fl-Artikolu 20(5).

Ir-rappurtar tal-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu mill-Istati Membri jista' jiddewwem biss sabiex ikunu jistgħu jitkomplew il-proċeduri legali fejn rappurtar bħal dan jista' jaffettwa dawk il-proċedimenti.

3. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi formola ta' rappurtar b'kooperazzjoni mill-qrib mal-Istati Membri. L-Istati Membri għandhom jużaw il-formola ta' rappurtar meta jipprovdu l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 u l-paragrafu 2.

4. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar l-isem u l-indirizz ta' kwalunkwe korp li jista' jkollu informazzjoni rilevanti dwar inċidenti kbar u li jkun jista' joffri parir lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra li jkollhom jintervjenu f'każ ta' inċident bħal dan.

Artikolu 17

Awtorità kompetenti

1. Mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltajiet tal-operatur, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu jew jaħtru awtorità jew awtoritajiet kompetenti li jkunu responsabbli biex iwettqu d-dmirijiet stabbiliti f'din id-Direttiva u, jekk ikun meħtieġ, korpi biex jgħinu lill-awtorità jew l-awtoritajiet kompetenti f'livell tekniku. L-Istati Membri li jistabbilixxu jew jaħtru iktar minn awtorità waħda għandhom jaħtru awtorità kompetenti waħda li tkun responsabbli biex tiżgura li l-proċeduri biex jitwettqu d-dmirijiet tagħhom ikunu kkoordinati.

2. Il-Kummissjoni għandha tlaqqa' b'mod regolari forum li jkun magħmul mir-rappreżentanti tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri. L-awtoritajiet kompetenti u l-Kummissjoni għandhom jikkooperaw f'attivitajet li jappoġġaw l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jaċċettaw informazzjoni ekwivalenti li tiġi ppreżentata mill-operaturi skont leġiżlazzjoni oħra tal-Unjoni u li din tissodisfa kwalunkwe mir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva, għall-finijiet ta' din id-Direttiva. F'każijiet bħal dawn, l-awtorità kompetenti għandha tiżgura li r-rekwiżiti ta' din id-Direttiva jkunu ssodisfati.

Artikolu 18

Projbizzjoni tal-użu

1. L-Istati Membri għandhom jipprojbixxu l-użu jew il-bidu tal-użu ta' kwalunkwe stabbiliment, stallazzjoni jew faċilità ta' ħażna, jew kwalunkwe parti minn dawn fejn il-miżuri meħuda mill-operatur għall-prevenzjoni u l-mitigazzjoni ta' inċidenti kbar ikollhom nuqqasijiet serji.

L-Istati Membri għandhom jipprojbixxu l-użu jew il-bidu tal-użu ta' kwalunkwe stabbiliment, stallazzjoni jew faċilità ta' ħażna, jew kwalunkwe parti minn dawn jekk l-operatur ma jkunx ippreżenta n-notifika, ir-rapporti jew informazzjoni oħra meħtieġa b'din id-Direttiva fil-perjodu speċifikat.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operaturi jkunu jistgħu jappellaw kontra ordni ta' projbizzjoni minn awtorità kompetenti taħt il-paragrafu 1 quddiem korp xieraq li jiġi determinat bil-liġi u l-proċeduri nazzjonali.

Artikolu 19

Spezzjonijiet

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jorganizzaw sistema ta' spezzjonijiet.

2. L-ispezzjonijiet għandhom ikunu xierqa għat-tip ta' stabbiliment konċernat. Dawn ma għandhomx jiddependu mir-rapport dwar is-sikurezza li jkunu rċevew jew minn kwalunkwe rapport ieħor li jiġi ppreżentat. Dawn għandhom ikunu suffiċjenti biex is-sistemi li jkunu qed jiġu mħaddma fl-istabbiliment jiġu eżaminati b'mod ippjanat u sistematiku, kemm jekk ikunu ta' natura teknika, organizzattiva jew maniġerjali, sabiex jiġi żgurat b'mod partikolari li:

(a) l-operatur jista' juri li huwa ħa l-miżuri meħtieġa, fir-rigward tal-attivitajiet differenti involuti fl-istabbiliment, sabiex jevita inċidenti kbar;

(b) l-operatur jista' jipprova li huwa pprovda l-mezzi biex jiġu limitati l-konsegwenzi ta' inċidenti kbar, fil-post u barra minnu;

(c) id-dejta u l-informazzjoni li jkun hemm fir-rapport dwar is-sikurezza, jew fi kwalunkwe rapport ieħor li jiġi ppreżentat, ikunu jirriflettu b'mod adegwat il-kundizzjonijiet fl-istabbiliment;

(d) l-informazzjoni tkun ġiet ipprovduta lill-pubbliku skont l-Artikolu 13(1).

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-istabbilimenti kollha jkunu koperti bi pjan ta' spezzjoni f'livell nazzjonali, reġjonali jew lokali u għandhom jiżguraw li dan il-pjan jiġi rivedut regolarment u, fejn ikun xieraq, jiġi aġġornat.

Kull pjan ta' spezzjoni għandu jinkludi dawn li ġejjin:

(a) valutazzjoni ġenerali dwar il-kwistjonijiet ta' sikurezza rilevanti;

(b) iż-żona ġeografika koperta bil-pjan ta' spezzjoni;

(c) lista tal-istabbilimenti u l-istallazzjonijiet koperti bil-pjan;

(d) lista ta' gruppi ta' stabbiliment b'effetti domino possibbli skont l-Artikolu 8, filwaqt li jiġu kkunsidrati l-istabbilimenti fil-qrib li jaqgħu barra l-ambitu ta' din id-Direttiva;

(e) lista ta' stabbilimenti fejn sorsi partikolari ta' riskji jew perikli esterni jistgħu jżidu ir-riskju jew il-konsegwenzi ta' inċident kbir;

(f) proċeduri għall-ispezzjonijiet ta' rutina inklużi l-programmi għal spezzjonijiet bħal dawn skont il-paragrafu 4;

(g) proċeduri għal spezzjonijiet mhux ta' rutina skont il-paragrafu 6;

(h) dispożizzjonijiet dwar il-kooperazzjoni bejn awtoritajiet ta' spezzjoni differenti.

4. Fuq il-bażi tal-pjanijiet ta' spezzjoni msemmija fil-paragrafu 3, l-awtorità kompetenti għandha tfassal b'mod regolari programm għal spezzjonijiet ta' rutina fl-istabbilimenti kollha, inkluża l-frekwenza taż-żjajjar fuq il-post għal tipi differenti ta' stabbilimenti.

Il-perjodu bejn żewġ żjajjar fuq il-post għandu jiġi bbażat fuq valutazzjoni sistematika tal-perikli ta' inċidenti kbar tal-istabbilimenti konċernati u ma għandux jaqbeż sena għall-istabbilimenti tal-livelli ogħla u tliet snin għall-istabbilimenti tal-livelli aktar baxxi. Jekk spezzjoni tkun identifikat każ importanti ta' nuqqas ta' konformità ma' din id-Direttiva, għandha ssir żjara oħra fuq il-post fi żmien sitt xhur.

5. Il-valutazzjoni sistematika tal-perikli għandha tiġi bbażata fuq tal-anqas il-kriterji li ġejjin:

(a) l-impatti potenzjali u attwali tal-istabbilimenti konċernati fuq is-saħħa tal-bniedem u l-ambjent billi jiġu kkunsidrati l-perikli ta' inċidenti kbar, is-sensittività tal-ambjent lokali u r-riskju tal-inċidenti;

(b) ir-rekord tal-konformità mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva;

(c) il-parteċipazzjoni tal-operatur fl-iskema ta' ekoġestjoni u awditjar tal-Unjoni (EMAS), skont ir-Regolament (KE) Nru 1221/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[15].

Fejn ikun xieraq, għandhom jiġu kkunsidrati s-sejbiet rilevanti tal-ispezzjonijiet skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni.

6. L-ispezzjonijiet mhux ta' rutina għandhom isiru biex jiġu investigati kemm jista' jkun malajr ilmenti serji, inċidenti serji u inċidenti oħrajn li kważi seħħew, kif ukoll inċidenti u okkorrenzi ta' nuqqas ta' konformità.

7. Fi żmien xahrejn minn kull żjara, l-awtorità kompetenti għandha tikkomunika lill-operatur il-konklużjonijiet taż-żjara u l-azzjonijiet kollha meħtieġa li jkunu ġew identifikati. L-awtorità kompetenti għandha tiżgura li l-operatur jieħu dawn l-azzjonijiet kollha meħtieġa f'perjodu raġonevoli wara li jkun irċieva l-komunikazzjoni.

8. Kull meta jkun possibbli l-ispezzjonijiet għandhom jiġu kkoordinati mal-ispezzjonijiet li jsiru skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u, fejn xieraq, dawn għandhom ikunu kkombinati.

9. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkun hemm persunal biżżejjed bil-ħiliet u l-kwalifiki meħtieġa biex iwettaq l-ispezzjonijiet b'mod effettiv. L-Istati Membri għandhom iħeġġu lill-awtoritajiet kompetenti biex jipprovdu mekkaniżmi u għodod għall-iskambju ta' esperjenzi u sabiex jikkonsolidaw l-għarfien, kif ukoll biex jipparteċipaw f'dawn il-mekkaniżmi fil-livell tal-Unjoni fejn ikun xieraq.

10. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operaturi jipprovdu lill-awtoritajiet kompetenti bl-għajnuna kollha meħtieġa sabiex jippermettu lil dawk l-awtoritajiet

---

15 ĠU L 342, 22.12.2009, p. 1.

iwettqu kwalunkwe żjajjar fuq il-post u jiġbru kwalunkwe informazzjoni meħtieġa għat-twettiq tal-obbligi tagħhom għall-finijiet ta' din id-Direttiva, b'mod partikolari biex jippermettu lill-awtorità tivvaluta b'mod sħiħ il-possibbiltà ta' inċidenti kbar u tiddetermina l-għan ta' probabbiltà akbar jew aggravazzjoni ta' inċidenti kbar possibbli, tipprepara pjan estern ta' emerġenza u tikkunsidra s-sustanzi li, minħabba l-forma fiżika, il-kundizzjonijiet jew il-post partikolari tagħhom, jistgħu jeħtieġu aktar attenzjoni.

Artikolu 20

Sistema u skambji ta' informazzjoni

1. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jiskambjaw informazzjoni dwar l-esperjenzi miksuba rigward il-prevenzjoni ta' inċidenti kbar u l-limitazzjoni tal-konsegwenzi tagħhom. Din l-informazzjoni għandha tikkonċerna, b'mod partikolari, il-funzjonament tal-miżuri previsti f'din id-Direttiva.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni msemmija fl-Anness V, jew sommarju tagħha fil-każ tal-informazzjoni msemmija fil-parti 2 tal-Anness V, tkun disponibbli f'format elettroniku lill-Kummissjoni, u li din tiġi aġġornata fuq bażi kontinwa.

3. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u żżomm aġġornat bażi tad-dejta elettronika li jkollha l-informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri skont il-paragrafu 2.

   Il-Kummissjoni għandha, b'kooperazzjoni mill-qrib mal-Istati Membri, tistabbilixxi sistemi awtomatizzati ta' skambju ta' dejta u format ta' rappurtar li jridu jintużaw għall-komunikazzjoni tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 sal-1 ta' Jannar 2015.

4. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni b'rapport ta' kull tliet snin dwar l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva. Dawn għandhom jipprovdu wkoll sommarju tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 f'format elettroniku jew inkella jidentifikaw il-bażijiet tad-dejta minn fejn dik l-informazzjoni tista' tinkiseb.

   Kull tliet snin il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli għall-pubbliku sommarju ġenerali ta' dawk ir-rapporti f'format elettroniku.

5. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi u żżomm għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri bażi tad-dejta li tinkludi, b'mod partikolari, id-dettalji ta' inċidenti kbar li jkunu seħħu fit-territorju tal-Istati Membri, għar-raġunijiet li ġejjin:

   a) it-tixrid veloċi fost l-awtoritajiet kompetenti kollha tal-informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri skont l-Artikolu 16(1) u (2);

   b) id-distribuzzjoni lill-awtoritajiet kompetenti ta' analiżi dwar il-kawżi tal-inċidenti kbar u t-tagħlimiet li jkunu ttieħdu minnhom;

   c) il-provvediment ta' informazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti dwar miżuri preventivi;

d) id-dispożizzjoni ta' informazzjoni dwar l-organizzazzjonijiet li jkunu jistgħu joffru parir jew informazzjoni rilevanti dwar il-frekwenza, il-prevenzjoni u l-mitigazzjoni ta' inċidenti kbar.

6. Il-bażi tad-dejta għandu jkollha, tal-anqas:

a) l-informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri skont l-Artikolu 16(1) u (2);

b) analiżi tal-kawżi tal-inċidenti;

c) it-tagħlimiet li nkisbu minn dawn l-inċidenti;

d) il-miżuri preventivi meħtieġa biex jiġu evitati każijiet simili.

7. Il-Kummissjoni għandha tagħmel il-bażijiet tad-dejta msemmija fil-paragrafi 3 u 5 disponibbli għall-pubbliku.

Artikolu 21

Kunfidenzjalità

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw, fl-interessi tat-trasparenza, li l-awtoritajiet kompetenti jkunu meħtieġa jagħmlu disponibbli l-informazzjoni li huma jkunu rċevew skont din id-Direttiva għal kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li tkun talbet dan.

2. It-talbiet għall-informazzjoni miksuba mill-awtoritajiet kompetenti skont din id-Direttiva jistgħu jiġu miċħuda meta l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 4(2) tad-Direttiva 2003/4/KE jkunu ssodisfati.

3. L-aċċess għall-informazzjoni sħiħa msemmija fl-Artikolu 13(2)(b) u (c) li tkun inkisbet mill-awtoritajiet kompetenti jista' jiġi miċħud jekk l-operatur ikun talab biex ma jiġux żvelati ċerti partijiet tar-rapport dwar is-sikurezza jew l-inventarju tas-sustanzi perikolużi għar-raġunijiet previsti fil-punti (b), (d), (e) jew (f) tal-Artikolu 4(2) tad-Direttiva 2003/4/KE.

L-awtorità kompetenti tista' tiddeċiedi wkoll, għall-istess raġunijiet, li ċerti partijiet tar-rapport jew l-inventarju ma għandhomx jiġu żvelati. F'każijiet bħal dawn, u bl-approvazzjoni tal-awtorità kompetenti, l-operatur għandu jipprovdi lill-awtorità, u jagħmel disponibbli għall-pubbliku, rapport jew inventarju emendat li jeskludi dawk il-partijiet.

Artikolu 22

Aċċess għall-ġustizzja

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-membri tal-pubbliku konċernati jkunu jistgħu jitolbu li ssir analiżi skont l-Artikolu 6 tad-Direttiva 2003/4/KE tal-atti jew l-omissjonijiet ta' awtorità kompetenti fir-rigward ta' kwalunkwe talba għall-

informazzjoni skont l-Artikolu 13 jew l-Artikolu 21(1) ta' din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, skont is-sistema legali nazzjonali rilevanti, il-membri tal-pubbliku interessati jkollhom aċċess għal proċedura ta' reviżjoni quddiem qorti tal-ġustizzja jew korp ieħor indipendenti u imparzjali stabbilit/a bil-liġi sabiex jikkontestaw l-legalità sostantiva jew proċedurali tad-deċiżjonijiet, atti jew omissjonijiet relatati mal-każijiet soġġetti għall-Artikolu 14 meta titwettaq waħda minn dawn li ġejjin:

a) ikollhom interess suffiċjenti;

b) isostnu l-indeboliment ta' dritt, meta l-liġi amministrattiva proċedurali ta' Stat Membru teħtieġ dan bħala prerekwiżit.

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu f'liema stadju jistgħu jiġu kkontestati d-deċiżjonijiet, l-atti jew l-omissjonijiet.

2. Dak li jikkostitwixxi interess suffiċjenti u indeboliment ta' dritt għandu jiġi stabbilit mill-Istati Membri, b'mod konsistenti mal-għan li jingħata aċċess għall-ġustizzja lill-pubbliku interessat. Għal dan il-għan, l-interess ta' kull organizzazzjoni mhux governattiva li tippromwovi l-ħarsien tal-ambjent u li tissodisfa kwalunkwe ħtieġa skont il-liġi nazzjonali għandu jitqies biżżejjed għall-finijiet tal-paragrafu 2(a).

L-organizzazzjonijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom jitqiesu wkoll li għandhom drittijiet li jistgħu jiġu indeboliti għall-finijiet tal-paragrafu 2(b).

3. Il-paragrafu 2 ma għandux jeskludi l-possibbiltà ta' proċedura ta' reviżjoni preliminari quddiem awtorità amministrattiva u ma għandux jaffettwa r-rekwiżit tal-eżawriment tal-proċeduri tar-reviżjoni amministrattiva qabel ir-rikors għall-proċeduri tar-reviżjoni ġudizzjarja, meta jeżisti dan ir-rekwiżit taħt il-liġi nazzjonali.

4. Il-proċeduri previsti fil-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu ġusti, ekwi, f'waqthom u ma jiswewx tant li jkunu projbittivi. Rimedju ta' inġunzjoni għandu jingħata fejn ikun xieraq.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi informazzjoni prattika dwar l-aċċess għal dawk il-proċeduri titpoġġa għad-dispożizzjoni tal-pubbliku.

Artikolu 23

Emendi tal-Annessi

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4, sabiex jiġu adattati l-Annessi I sa VII għall-progress tekniku, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' delega skont l-Artikolu 24.

Artikolu 24

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħat biex ikunu adottati l-atti ta' delega msemmija fl-Artikoli 4 u 23 għandhom jingħataw lill-Kummissjoni għal perjodu ta' żmien indefinit.

2. Hekk kif tadotta att ta' delega, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

3. Is-setgħa biex tadotta atti ta' delega jingħata lill-Kummissjoni soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 25 u 26.

Artikolu 25

Revoka tad-delega

1. Id-delega tal-poteri msemmija fl-Artikolu 24 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe żmien mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

2. L-istituzzjoni li tkun tat bidu għal proċedura interna biex jiġi deċiż jekk għandhiex tiġi revokata d-delega tas-setgħa għandha tinforma lill-istituzzjoni l-oħra u lill-Kummissjoni fi żmien raġonevoli qabel ma tittieħed id-deċiżjoni finali, fejn tiddikjara s-setgħat ta' delega li jistgħu jkunu soġġetti għar-revoka kif ukoll ir-raġunijiet għar-revoka.

3. Id-deċiżjoni tar-revoka għandha ġġib fi tmiemha d-delega tas-setgħat speċifikati f'dik id-deċiżjoni. Din għandha tidħol fis-seħħ immedjatament jew f'data aktar tard li tiġi speċifikata fiha. Din ma għandhiex taffettwa l-validità tal-atti ta' delega li jkunu diġà fis-seħħ. Din għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 26

Oġġezzjonijiet għall-atti ta' delega

1. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għall-att ta' delega f'perjodu ta' xahrejn mid-data tan-notifika. Fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill dan il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahar.

2. Jekk, meta jiskadi dan il-perjodu, la l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma jkunu oġġezzjonaw għall-att ta' delega, dan għandu jiġi ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u għandu jidħol fis-seħħ fid-data ddikjarata fih.

   L-att ta' delega jista' jiġi ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jidħol fis-seħħ qabel ma jiskadi dak il-perjodu jekk il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu infurmaw it-tnejn lill-Kummissjoni dwar l-intenzjoni tagħhom li ma jqajmux oġġezzjonijiet.

3. Jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjona għal att ta' delega, dan ma għandux jidħol fis-seħħ. L-istituzzjoni li toġġezzjona għandha tiddikjara r-raġunijiet għaliex qed toġġezzjona għall-att ta' delega.

Artikolu 27

Sanzjonijiet

L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw is-sanzjonijiet applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva. Is-sanzjonijiet previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-1 ta' Ġunju 2015 u għandhom jinnotifikawha mingħajr dewmien dwar kwalunkwe emenda sussegwenti li taffettwa lil dawn.

Artikolu 28

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Mejju 2015, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikunu f'konformità ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet u tabella ta' korrelazzjoni bejn dawk id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

   Għandhom japplikaw dawk il-miżuri mill-1 ta' Ġunju 2015.

   Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir din ir-referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 29

Revoka

1. Id-Direttiva 96/82/KE qed tiġi revokata b'effett mill-1 ta' Ġunju 2015.

2. Ir-referenzi għad-Direttiva revokata għandhom jitqiesu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni stabbilita fl-Anness VIII.

Artikolu 30

Dħul fis-seħħ

Din id-Direttiva għandha tidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 31

Destinatarji

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew *Il-President*	*Għall-Kunsill* *Il-President*

Lista ta' Annessi

Anness I - Lista ta' sustanzi perikolużi

Anness II – Dejta u informazzjoni minimi li jridu jkunu kkunsidrata fir-rapport dwar is-sikurezza speċifikat fl-Artikolu 9

Anness III – Informazzjoni msemmija fl-Artikolu 9 dwar is-sistema tal-ġestjoni u l-organizzazzjoni tal-istabbiliment bil-ħsieb li jiġu evitati inċidenti kbar

Anness IV – Dejta u informazzjoni li jridu jiġu inklużi fil-pjanijiet ta' emerġenza speċifikati fl-Artikolu 11

Anness V – Punti ta' informazzjoni li jridu jiġu kkomunikati lill-pubbliku kif previst fl-Artikolu 13(1) u (2)(a)

Anness VI – Kriterji għan-notifika ta' inċident lill-Kummissjoni kif previst fl-Artikolu 16(1)

Anness VII – Kriterji għal derogi skont l-Artikolu 4

Anness VIII – Tabella ta' korrelazzjoni

ANNESS I

Lista ta' sustanzi perikolużi

PARTI 1

Kategoriji ta' sustanzi u taħlitiet

Il-Parti 1 tal-Anness I tkopri s-sustanzi u t-taħlitiet kollha li jaqgħu taħt il-kategorija ta' perikli elenkati fil-Kolonna 1:

Kolonna 1	Kolonna 2	Kolonna 3
Kategoriji ta' sustanzi u taħlitiet perikolużi	Kwantità li tikkwalifika (tunnellati) ta' sustanzi kif hemm imsemmi fl-Artikolu 3(9) għall-applikazzjoni	
	Rekwiżiti tal-livelli aktar baxxi	Rekwiżiti tal-livelli ogħla
Taqsima 'H' – PERIKLI GĦAS-SAĦĦA		
H1 TOSSIKA AKUTA Kategorija 1, ir-rotot ta' esponiment kollha	5	20
H2 TOSSIKA AKUTA - **Kategorija 2**, ir-rotot ta' esponiment kollha - **Kategorija 3**, rotot ta' esponiment mill-ġilda jew minn inalazzjoni (ara n-nota 7)	50	200
H3 STOT TOSSIĊITÀ SPEĊIFIKA GĦALL-ORGANI FIL-MIRA – ESPONIMENT UNIKU STOT Kategorija 1	50	200
Taqsima 'P' – PERIKLI FIŻIĊI		
P1a SPLUSSIVI (ara n-nota 8) - Splussivi mhux stabbli jew - Splussivi, Diviżjoni 1.1, 1.2, 1.3, 1.5 jew 1.6, jew - Sustanzi jew taħlitiet li jkollhom proprjetajiet esplżivi skont il-metodu A.14 tar-Regolament (KE) Nru 440/2008 (ara n-nota 9) u li ma jappartjenux għall-klassijiet ta' periklu Perossidi organiċi jew Sustanzi u taħlitiet awtoreattivi	10	50

Kolonna 1	Kolonna 2	Kolonna 3
Kategoriji ta' sustanzi u taħlitiet perikolużi	Kwantità li tikkwalifika (tunnellati) ta' sustanzi kif hemm imsemmi fl-Artikolu 3(9) għall-applikazzjoni	
	Rekwiżiti tal-livelli aktar baxxi	Rekwiżiti tal-livelli ogħla
P1b SPLUSSIVI (ara n-nota 8) Splussivi, Diviżjoni 1.4 (ara n-nota 10)	50	200
P2 GASSIJIET FJAMMABBLI Gassijiet fjammabbli, Kategorija 1 jew 2	10	50
P3a AEROSOLS FJAMMABBLI (ara n-nota 11.1) Aerosols "Fjammabbli ħafna" jew "Fjammabbli", li jkollhom gassijiet fjammabbli tal-Kategorija 1 jew 2 jew likwidi fjammabbli tal-Kategorija 1	150	500
P3b AEROSOLS FJAMMABBLI (ara n-nota 11.1) Aerosols "Fjammabbli ħafna" jew "Fjammabbli", li ma jkollhomx gassijiet fjammabbli tal-Kategorija 1 jew 2 u lanqas likwidi fjammabbli tal-Kategorija 1 (ara nota 11.2)	5.000	50.000
P4 GASSIJIET OSSIDANTI Gassijiet ossidanti, Kategorija 1	50	200
P5a LIKWIDI FJAMMABBLI - Likwidi fjammabbli, Kategorija 1, jew li li jieħdu n-nar tal-Kategorija 2 jew 3 li jinżammu f'temperatura ogħla mill-punt tat-tgħollija tagħhom, jew - Liwkidi oħra b'punt ta' fjammabbiltà ta' ≤ 60°C, li jinżammu f'temperatura ogħla mill-punt tat-tgħollija tagħhom (ara n-nota 12)	10	50

Kolonna 1	Kolonna 2	Kolonna 3
Kategoriji ta' sustanzi u taħlitiet perikolużi	Kwantità li tikkwalifika (tunnellati) ta' sustanzi kif hemm imsemmi fl-Artikolu 3(9) għall-applikazzjoni	
	Rekwiżiti tal-livelli aktar baxxi	Rekwiżiti tal-livelli ogħla
P5b LIKWIDI FJAMMABBLI di fjammabbli tal-Kategorija 2 jew 3 fejn kundizzjonijiet ta' proċessar partikolari, bħal pressjoni għolja jew temperatura għolja, jistgħu jikkawżaw perikli ta' inċidenti kbar, jew - Likwidi oħra b'punt ta' fjammabbiltà ta' ≤ 60°C fejn kundizzjonijiet ta' proċessar partikolari, bħal pressjoni għolja jew temperatura għolja, jistgħu joħolqu perikli ta' inċidenti kbar (ara n-nota 12)	50	200
P5c LIKWIDI FJAMMABBLI Likwidi fjammabbli, Kategoriji 2 jew 3 li mhumiex koperti b'P5a u P5b	5.000	50.000
P6a SUSTANZI U TAĦLITIET AWTOREATTIVI u PEROSSIDI ORGANIĊI Sustanzi u taħlitiet awtoreattivi, Tip A jew B jew Perosddidi organiżi, Tip A jew B	10	50
P6b SUSTANZI U TAĦLITIET AWTOREATTIVI u PEROSSIDI ORGANIĊI Sustanzi u taħlitiet awtoreattivi, Tip C, D, E jew F jew perossidi organiċi, Tip C, D, E, jew F	50	200
P7 LIKWIDI U SOLIDI PIROFORIĊI Likwidi piroforiċi, Kategorija 1 Solidi piroforiċi, Kategorija 1	50	200
P8 LIKWIDI U SOLIDI OSSIDANTI Likwidi ossidanti, Kategorija 1, 2 jew 3, jew Solidi ossidanti, Kategorija 1, 2 jew 3	50	200

Kolonna 1	Kolonna 2	Kolonna 3
Kategoriji ta' sustanzi u taħlitiet perikolużi	Kwantità li tikkwalifika (tunnellati) ta' sustanzi kif hemm imsemmi fl-Artikolu 3(9) għall-applikazzjoni	
	Rekwiżiti tal-livelli aktar baxxi	Rekwiżiti tal-livelli ogħla
Taqsima 'E' – PERIKLI AMBJENTALI		
E1 Perikoluża għall-Ambjent Akkwatiku fil-Kategorija Akuta 1 jew Kronika 1	100	200
E2 Perikoluża għall-Ambjent Akkwatiku fil-Kategorija Kronika 2	200	500
Taqsima 'O' – PERIKLI OĦRA		
O1 Sustanzi jew taħlitiet b'dikjarazzjoni ta' periklu EUH014	100	500
O2 Sustanzi jew taħlitiet li meta jiġu f'kuntatt mal-ilma jarmu gassijiet fjammabbli, Kategorija 1	100	500
O3 Sustanzi jew taħlitiet b'dikjarazzjoni ta' periklu EUH029	50	200

PARTI 2

Sustanzi msemmija

Fejn sustanza jew grupp ta' sustanzi elenkati fil-Parti 2 jaqgħu wkoll f'kategorija tal-Parti 1, il-kwantitajiet li jikkwalifikaw stabbiliti fil-Parti 2 iridu jintużaw.

Kolonna 1	Numru tal-CAS[16]	Kolonna 2	Kolonna 3
		Kwantità li tikkwalifika (tunnellati) għall-applikazzjoni ta'	
Sustanzi perikolużi			
		Rekwiżiti tal-livelli ogħla	Rekwiżiti tal-livelli ogħla
Nitrat tal-ammonju (nota 13)	-	5000	10000
Nitrat tal-ammonju (nota 14)	-	1250	5000

---

[16] In-numru tal-CAS qed jintwera biss bħala indikazzjoni.

Nitrat tal-ammonju (nota 15)	-	350	2500
Nitrat tal-ammonju (nota 16)	-	10	50
Nitrat tal-potassju (nota 17)	-	5000	10000
Nitrat tal-potassju (nota 18)	-	1250	5000
Pentossidu tal-arseniku, aċidu tal-arseniku (V) u/jew imlieħ	1303-28-2	1	2
Triossidu tal-arseniku, aċidu arsenjuż (III) u/jew imlieħ	1327-53-3		0,1
Bromu	7726-95-6	20	100
Kloru	7782-50-5	10	25
Komposti tan-nikil f'forma ta' trab-inalabbli: monossidu tan-nikil, diossidu tan-nikil, sulfur tan-nikil, disulfur tat-trinikil, triossidu tad-dinikil	-		1
Etilenimmina	151-56-4	10	20
Fluworu	7782-41-4	10	20
Formaldeid (konċentrazzjoni ≥ 90 %)	50-00-0	5	50
Idroġenu	1333-74-0	5	50
Klorur tal-idroġenu (gass likwifikat)	7647-01-0	25	250
Alkili taċ-ċomb	-	5	50
Gassijiet fjammabbli likwifikati Kategorija CLP 1 jew 2 (inkluż LPG) u gass naturali	-	50	200
Aċitilen	74-86-2	5	50
Ossidu tal-etilen	75-21-8	5	50
Ossidu tal-propilen	75-56-9	5	50
Metanol	67-56-1	500	5000
4, 4-Metilenbis (2-kloranilina) u/jew mlieħ, f'forma ta' trab	101-14-4		0,01
Metilisoċjanat	624-83-9		0,15

Ossiġenu	7782-44-7	200	2000
2,4 -Toluwen diisoċjanat 2,6 -Toluwen diisoċjanat	584-84-9 91-08-7	10	100
Diklorur tal-karbonil (fosġen)	75-44-5	0,3	0,75
Arsina (triidrur tal-arseniku)	7784-42-1	0,2	1
Fosfina (triidrid tal-fosforu)	7803-51-2	0,2	1
Diklorur tal-kubrit	10545-99-0	1	1
Triossidu tal-kubrit	7446-11-9	15	75
Poliklorodibenżofurani u poliklorodibenżodiossini (inkluż TCDD), ikkalkulati f'TCDD ekwivalenti (nota 19)	-		0,001
Il-KARĊINOĠENI li ġejjin jew it-taħlitiet li jkollhom il-karċinoġeni f'konċentrazzjonijiet ogħla minn 5% skont il-piż: 4-Amminobifenil u/jew l-imlieħ tiegħu, Benżotriklorur, Benżidina u/jew imlieħ, Etere tal-bis (klorometil), Etere tal-metil tal-klorometil, 1,2-Dibromoetan, Sulfat tad-dietil, Sulfat tad-dimetil, Klorur tad-dimetilkarbamojl, 1,2-Dibromo-3-kloropropan, 1,2-Dimetilidrażina, Dimetilnitrosammina, Triammid tal-eżametilfosforiku, Idrażina, 2-Naftilammina u/jew imlieħ, 4-Nitrodifenil, u 1,3 Propansulton	-	0,5	2
Prodotti taż-żejt (a) gasolina u nafta, (b) kerożina (inklużi fjuwils tal-ġettijiet), (c) Żjut tal-gass (inkluż fjuwils tad-diżil, żjut għat-tisħin tad-djar u distillati użati biex jipproduċu żejt tal-gass) (d) żejt tal-fjuwil tqil	-	2500	25000

Ammonijaku Anidride	7664-41-7	50	200
Trifluworur tal-boron	7637-07-2	5	20
Sulfid tal-idroġenu	7783-06-4	5	20

PARTI 3

Sustanzi u taħlitiet esklużi minn din id-Direttiva skont l-Artikolu 2(2)(h) u l-Artikolu 4(1)

Isem is-sustanza/taħlita	Numru tal-CAS	Kwantità (fejn applikabbli)	Kundizzjonijiet oħra fejn applikabbli

NOTI GĦALL-ANNESS I

1. Is-sustanzi u t-taħlitiet huma kklassifikati skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[17].

2. It-taħlitiet għandhom jiġu ttrattati bl-istess mod bħal sustanzi puri sakemm dawn jibqgħu fil-limiti ta' konċentrazzjoni stabbiliti skont il-proprjetajiet tagħhom taħt ir-Regolament msemmi fin-Nota 1, jew l-iktar adattament riċenti tiegħu għall-progress tekniku, sakemm perċentwal tal-kompożizzjoni jew deskrizzjoni oħra tingħata b'mod speċifiku.

3. Il-kwantitajiet li jikkwalifikaw stabbiliti taħt huma relatati għal kull stabbiliment.

Il-kwantitajiet li jridu jiġu kkunsidrati għall-applikazzjoni tal-Artikoli rilevanti huma l-kwantitajiet massimi li jkunu preżenti jew li jistgħu jkunu preżenti fi kwalunkwe ħin partikolari. Sustanzi perikolużi li jkunu preżenti fi stabbiliment biss fi kwantitajiet ugwali għal jew inqas minn 2 % tal-kwantità li tikkwalifika rilevanti għandhom jiġu injorati għall-kalkolu tal-kwantità totali preżenti, jekk il-pożizzjoni tagħhom fl-istabbiliment tkun tali li ma tkunx tista' taġixxi bħala inizjatur ta' inċident kbir x'imkien ieħor fuq il-post.

4. Ir-regoli li ġejjin li jirregolaw iż-żieda ta' sustanzi perikolużi, jew kategoriji ta' sustanzi perikolużi, għandhom japplikaw fejn xieraq:

Fil-każ ta' stabbiliment fejn ma jkun hemm preżenti l-ebda sustanza individwali jew taħlita fi kwantità li tkun ogħla minn jew ugwali għall-kwantitajiet li jikkwalifikaw rilevanti, ir-regola li ġejja għandha tiġi applikata biex tiddetermina jekk l-istabbiliment ikunx kopert bir-rekwiżiti rilevanti ta' din id-Direttiva.

Din id-Direttiva għandha tapplika jekk is-somma:

$q_1/Q_{U1} + q_2/Q_{U2} + q_3/Q_{U3} + q_4/Q_{U4} + q_5/Q_{U5} + \ldots$ tkun ikbar jew ugwali għal 1,

---

[17] ĠU L 353, 31.12.2008, p. 1

fejn q_x = il-kwantità ta’ sustanza perikoluża x (jew kategorija ta’ sustanzi perikolużi) li taqa' fil-Partijiet 1 jew 2 ta’ dan l-Anness,

u Q_{UX} = il-kwantità li tikkwalifika rilevanti għas-sustanza jew kategorija x mill-kolonna 3 tal-Partijiet 1 jew 2.

Din id-Direttiva għandha tapplika, ħlief għall-Artikoli 9, 11 u 13, jekk is-somma:

$q_1/Q_{L1} + q_2/Q_{L2} + q_3/Q_{L3} + q_4/Q_{L4} + q_5/Q_{L5} + \ldots$ tkun ikbar jew ugwali għal 1,

fejn q_x = il-kwantità ta’ sustanza perikoluża x (jew kategorija ta’ sustanzi perikolużi) li taqa' fil-Partijiet 1 jew 2 ta’ dan l-Anness,

u Q_{LX} = il-kwantità li tikkwalifika rilevanti għas-sustanza jew kategorija x mill-kolonna 2 tal-Partijiet 1 jew 2.

Din ir-regola għandha tintuża biex jiġu vvalutati l-perikli ġenerali ta’ inċidenti kbar deskritti fit-tliet taqsimiet ta’ hawn fuq: perikli għas-saħħa, perikli fiżiċi u perikli ambjentali. Għalhekk, din trid tiġi applikata tliet darbiet:

(a) għaż-żieda tas-sustanzi u t-taħlitiet imsemmija fil-Parti 2 li huma kklassifikati bħala kategorija tossika akuta 1, 2 jew 3, flimkien mas-sustanzi u t-taħlitiet tat-taqsima H: H1 sa H3.

(b) għaż-żieda tas-sustanzi u t-taħlitiet imsemmija fil-Parti 2 li huma kklassifikati bħala splussivi, gassijiet fjammabbli, aerosols fjammabbli, gassijiet ossidanti, likwidi fjammabbli, sustanzi u taħlitiet awtoreattivi, perossidi organiċi, likwidi piroforiċi, likwidi u solidi ossidanti, flimkien mas-sustanzi u t-taħlitiet tat-taqsima P: P1 sa P8.

(c) għaż-żieda tas-sustanzi u t-taħlitiet imsemmija fil-Parti 2 li huma kklassifikati bħala perikolużi għall-ambjent akkwatiku, kategorija akuta 1, kategorija kronika 1 jew kategorija kronika 2, flimkien mas-sustanzi u t-taħlitiet tat-taqsima E: E1 u E2.

Id-dispożizzjonijiet rilevanti ta’ din id-Direttiva japplikaw jekk kwalunkwe mis-somom miksuba permezz ta’ (a), (b) jew (c) tkun ikbar minn jew ugwali għal 1.

5. Fil-każ ta’ sustanzi u taħlitiet li mhumiex koperti bl-Anness I, inkluż skart, iżda li xorta waħda jkunu preżenti, jew x’aktarx ikunu preżenti, fi stabbiliment u li jkollhom jew x’aktarx ikollhom, taħt il-kundizzjonijiet f’dak l-istabbiliment, proprjetajiet ekwivalenti f’termini ta’ potenzjal ta’ inċident kbir, l-Istati Membri għandhom jassenjaw dawn b’mod provviżorju lill-iktar kategorija Seveso/sustanza msemmija li tkun analoga (skont id-deċiżjoni li tittieħed taħt l-Artikolu 4(5) ta’ din id-Direttiva).

6. Fil-każ ta’ sustanzi u taħlitiet bi proprjetajiet li jwasslu għal iktar minn klassifikazzjoni waħda, għall-finijiet ta’ din id-Direttiva, għandhom japplikaw il-kwantitajiet li jikkwalifikaw l-iktar baxxi. Madankollu, għall-applikazzjoni tar-regola fin-Nota 4, il-kwantità li tikkwalifika użata għandha tkun dejjem dik li tikkorrispondi għall-klassifikazzjoni konċernata.

7. F'każ ta' sustanzi u taħlitiet li jaqgħu taħt il-klassi ta' periklu H2 akuta tossika, Kategorija 3, rotot ta' esponiment mill-ġilda u minn inalazzjoni, fejn id-dejta għal din ir-rotta/dawn ir-rotot mhijiex/mhumiex disponibbli, estrapolazzjoni minn rotta oħra/rotot oħra gaħndha titwettaq abbażi tal-approċċ mogħti fir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 dwar il-

klassifikazzjoni, l-ittikkettar u l-imballaġġ tas-sustanzi u t-taħlitiet (b'mod partikolari l-punt 3.1.3.6.2.1. (a) u t-tabella 3.1.2 fl-Anness 1) u r-Regolament (KE) Nru 1907/2006 dwar ir-reġistrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH) (b'mod partikolari, l-Anness I, it-taqsima 5.2 (stima tal-esponiment)), kif ukoll il-gwida relatata, disponibbli fuq: http://guidance.echa.europa.eu/docs/guidance_document/clp_en.pdf (mill-paġna 204).

8. Il-klassi ta' periklu Splussivi tinkludi oġġetti li jisplodu (ara t-Taqsima 2.1 tal-Anness I tar-Regolament CLP). Jekk il-kwantità tas-sustanza jew taħlita splussiva li jkun hemm fl-oġġett tkun magħrufa, dik il-kwantità għandha tiġi kkunsidrata għall-finijiet ta' din id-Direttiva. Jekk il-kwantità tas-sustanza jew taħlita splussiva li jkun hemm fl-oġġett ma tkunx magħrufa, mela, għall-finijiet ta' din id-Direttiva, l-oġġett sħiħ għandu jiġi ttrattat bħala splussiv.

9. L-ittestjar għall-proprjetajiet esplożivi tas-sustanzi u t-taħlitiet ikun meħtieġ biss jekk il-proċedura ta' skrinjar skont l-Appendiċi 6 (il-Parti 3) tal-Manwal dwar it-Testijiet u l-Kriterji tan-NU[18] jidentifika s-sustanza/it-taħlita bħala waħda li potenzjalment għandha proprjetajiet esplożivi.

10. Jekk l-Isplussivi tad-Diviżjoni 1.4 ma jkunux ippakkjati jew jiġu ppakkjati mill-ġdid, dawn għandhom jiġu assenjati għall-entrata P3, sakemm ma jintweriex li l-periklu għadu jikkorrispondi għad-Diviżjoni 1.4, skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008.

11.1. Aerosols fjammabbli huma kklassifikati skont id-Direttiva dwar l-Aerosol Dispensers 75/324/KEE[19]. L-aerosols 'Fjammabbli ħafna' u 'Fjammabbli' tad-Direttiva 75/324/KEE jikkorrispondu għall-Aerosols Fjammabbli tal-Kategorija 1 jew 2 rispettivament tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008.

11.2. Sabiex tintuża din l-entrata, irid jiġi ddokumentat li l-aerosol dispenser ma għandux Gass Fjammabbli tal-Kategorija 1 jew 2 u lanqas Likwidu Fjammabbli tal-Kategorija 1.

12. Skont 2.6.4.5 fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1272/2008, likwidi b'punt ta' fjammabbiltà ta' iżjed minn 35 °C m'hemmx għalfejn jiġu kklassifikati fil-Kategorija 3 jekk ma jsostnux il-kombustjoni. Madankollu, dan ma jkunx validu f'kundizzjonijiet elevati bħalma huma temperatura jew pressjoni għolja, u għalhekk likwidi bħal dawn jiġu inklużi f'din l-entrata.

13. Nitrat tal-ammonju (5000 / 10000): fertilizzanti li kapaċi jiddekomponu waħedhom.

Dan japplika għal fertilizzanti komposti/imħalltin ibbażati fuq nitrat tal-ammonju (fertilizzanti komposti/imħalltin li fihom nitrat tal-ammonju bil-fosfat u/jew potassa) u li kapaċi jiddekomponu waħedhom skont it-Test tal-Ħawt (Trough Test) tan-NU (ara r-Rakkomandazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar it-Trasport ta' Merkanzija Perikoluża: Manwal ta' Testijiet u Kriterji, Parti III, subtaqsima 38.2), u li fih il-kontenut ta' nitroġenu bħala riżultat ta' nitrat tal-ammonju huwa

---

18 Aktar gwida dwar ir-rinunzja tat-test tista' tinsab fid-deskrizzjoni tal-metodu A.14, ara r-Regolament (KE) Nru 440/2008 tat-30 ta' Mejju 2008 li jistabbilixxi metodi ta' ttestjar skont ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-reġistrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH) (ĠU L 142, 31.5.2008, p. 1)

19 ĠU L 147, 9.6.1975, p. 40.

– bejn 15,75 %[20] u 24,5 %[21] skont il-piż, u jew mhux b'iktar minn 0,4 % total ta' materjali kombustibbli / organiċi jew li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Anness III-2 tar-Regolament (KE) Nru 2003/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[22];

– 15,75 % skont il-piż jew inqas u materjali kombustibbli mhux ristretti.

14. Nitrat tal-ammonju (1250 / 5000): grad ta' fertilizzant

Dan japplika għal fertilizzanti puri bbażati fuq nitrat tal-ammonju u għal fertilizzanti komposti/imħalltin ibbażati fuq in-nitrat tal-ammonju li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Anness III-2 għar-Regolament (KE) Nru 2003/2003 u li fihom il-kontenut ta' nitroġenu bħala riżultat ta' nitrat tal-ammonju huwa:

– iktar minn 24,5 % skont il-piż, ħlief għal taħlitiet ta' fertilizzanti puri bbażati fuq in-nitrat tal-ammonju bid-dolomit, ġebel tal-ġir u/jew karbonat tal-kalċju b'purità ta' inqas minn 90 %;

– iktar minn 15,75 % skont il-piż għal taħlitiet ta' nitrat tal-ammonju u sulfat tal-ammonju;

– iktar minn 28 %[23] skont il-piż għal taħlitiet ta' fertilizzanti puri bbażati fuq in-nitrat tal-ammonju bid-dolomit, ġebel tal-ġir u/jew karbonat tal-kalċju b'purità ta' inqas minn 90 %.

15. Nitrat tal-ammonju (350 / 2500): grad tekniku

Dan japplika għal nitrat tal-ammonju u taħlitiet ta' nitrat tal-ammonju fejn il-kontenut ta' nitroġenu bħala riżultat ta' nitrat tal-ammonju huwa

– bejn 24,5 % u 28 % skont il-piż, u li fihom hemm mhux iktar minn 0,4 % ta' sustanzi kombustibbli;

– iktar minn 28 % skont il-piż, u li fihom iktar minn 0,2 % sustanzi kombustibbli.

Dan japplika wkoll għal soluzzjonijiet milwiema ta' nitrat tal-ammonju fejn il-konċentrazzjoni ta' nitrat tal-ammonju tkun iktar minn 80 % skont il-piż.

16. Nitrat tal-ammonju (10 / 50): materjal "off-specs" u fertilizzanti li ma jissodisfawx it-test ta' detonazzjoni

Dan japplika għal

– materjal irrifjutat matul il-proċess tal-manifattura u għal nitrat tal-ammonju u taħlitiet ta' nitrat tal-ammonju, fertilizzanti puri bbażati fuq nitrat tal-ammonju u fertilizzanti komposti/imħalltin ibbażati fuq nitrat tal-ammonju msemmija fin-Noti 2 u 3, li

---

[20] 15.75 % ta' kontenut ta' nitroġenu skont il-piż bħala riżultat tan-nitrat tal-ammonju li jikkorrispondi għal 45 % ta' nitrat tal-ammonju.

[21] 24.5 % ta' kontenut ta' nitroġenu skont il-piż bħala riżultat tan-nitrat tal-ammonju li jikkorrispondi għal 70 % ta' nitrat tal-ammonju.

[22] ĠU L 304, 21.11.2003, p. 1.

[23] 28 % kontenut ta' nitroġenu skont il-piż bħala riżultat tan-nitrat tal-ammonju li jikkorrispondi għal 80 % ta' nitrat tal-ammonju.

qegħdin jiġu jew ġew irritornati minn min użahom l-aħħar lil manifattur, ħażna temporanja jew impjant ta' proċessar mill-ġdid għal tħaddim mill-ġdid, riċiklaġġ jew trattament għal użu sikur, għaliex ma jikkonformawx iktar mal-ispeċifikazzjonijiet tan-Noti 2 u 3;

– fertilizzanti msemmija fin-Nota 1, l-ewwel inċiż, u n-Nota 2 li ma jissodisfawx il-ħtiġijiet tal-Anness III-2 għar-Regolament (KE) Nru 2003/2003.

17. Nitrat tal-potassju (5000 / 10000)

Dan japplika għal dawk il-fertilizzanti komposti bbażati fuq in-nitrat tal-potassju (f'forma mrammla/granulari) li jkollhom l-istess proprjetajiet perikolużi bħan-nitrat tal-potassju pur.

18. Nitrat tal-potassju (1250 / 5000)

Dan japplika għal dawk il-fertilizzanti komposti bbażati fuq in-nitrat tal-potassju (f'forma kristallina) li jkollhom l-istess proprjetajiet perikolużi bħan-nitrat tal-potassju pur.

19. Poliklorodibenżofurani u poliklorodibenżodiossini

Il-kwantitajiet ta' poliklorodibenżofurani u poliklorodibenżodiossini jiġu kkalkulati bl-użu tal-fatturi li ġejjin:

WHO 2005 TEF			
2,3,7,8-TCDD	1	2,3,7,8-TCDF	0,1
1,2,3,7,8-PeCDD	1	2,3,4,7,8-PeCDF	0,3
		1,2,3,7,8-PeCDF	0,03
1,2,3,4,7,8-HxCDD	0,1		
1,2,3,6,7,8-HxCDD	0,1	1,2,3,4,7,8-HxCDF	0,1
1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1	1,2,3,7,8,9-HxCDF	0,1
		1,2,3,6,7,8-HxCDF	0,1
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01	2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1
OCDD	0,0003	1,2,3,4,6,7,8-HpCDF	0,01
		1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01

		OCDF	0,0003
(T = tetra, P = penta, Hx = eża, Hp = etta, O = otta)			
Referenza - Van den Berg et al: The 2005 World Health Organization Re-evaluation of Human and Mammalian Toxic Equivalency Factors for Dioxins and Dioxin-like Compounds			

ANNESS II

MINIMU TA' DEJTA U INFORMAZZJONI LI JRIDU JIĠU KKUNSIDRATI FIR-RAPPORT DWAR IS-SIKUREZZA SPEĊIFIKAT FL-ARTIKOLU 9

1. Informazzjoni dwar is-sistema tal-ġestjoni u l-organizzazzjoni tal-istabbiliment bil-ħsieb li jiġi evitat inċident kbir

   Din l-informazzjoni għandha tinkludi l-elementi previsti fl-Anness III.

2. Preżentazzjoni dwar l-ambjent tal-istabbiliment

   (a) deskrizzjoni tal-post u l-ambjent tiegħu inklużi l-lokazzjoni ġeografika, il-kundizzjonijiet meteoroloġiċi, ġeoloġiċi, idrografiċi u, jekk ikun meħtieġ, l-istorja tal-post;

   (b) identifikazzjoni tal-istallazzjonijiet u attivitajiet oħra tal-istabbiliment li jistgħu jippreżentaw periklu ta' inċident kbir;

   (c) identifikazzjoni ta' stabbilimenti fil-qrib, kif ukoll siti, żoni u żviluppi oħrajn li jistgħu jżidu r-riskju jew il-konsegwenzi ta' inċident kbir u ta' effetti domino;

   (d) deskrizzjoni taż-żoni fejn inċident kbir jista' jseħħ.

3. Deskrizzjoni tal-istallazzjoni

   (a) deskrizzjoni tal-attivitajiet ewlenin u l-prodotti tal-partijiet tal-istabbiliment li huma importanti mill-perspettiva ta' sikurezza, is-sorsi ta' riskji ta' inċidenti kbar u l-kundizzjonijiet li taħthom jista' jseħħ inċident kbir bħal dan, flimkien ma' deskrizzjoni tal-miżuri preventivi proposti;

   (b) deskrizzjoni tal-proċessi, partikolarment il-metodi tal-operat;

   (c) deskrizzjoni tas-sustanzi perikolużi:

      (i) inventarju tas-sustanzi perikolużi inklużi:

         - l-identifikazzjoni tas-sustanzi perikolużi: l-isem kimiku, in-numru tas-CAS, l-isem skont in-nomenklatura tal-IUPAC,

         - il-kwantità massima ta' sustanzi perikolużi li jkunu preżenti jew li jistgħu jkunu preżenti;

      (ii) il-karatteristiċi fiżiċi, kimiċi, tossikoloġiċi u indikazzjoni tal-perikli, kemm immedjati u ttardjati, għas-saħħa tal-bniedem u l-ambjent;

      (iii) l-imġiba fiżika u kimika taħt kundizzjonijiet normali ta' użu jew taħt kundizzjonijiet aċċidentali prevedibbli.

4. Identifikazzjoni u analiżi tar-riskji aċċidentali u metodi ta' prevenzjoni

   (a) deskrizzjoni dettaljata tax-xenarji possibbli ta' inċidenti kbar u l-probabbiltà tagħhom jew il-kundizzjonijiet li taħthom dawn iseħħu, inkluż sommarju tal-każijiet

li jista' jkollhom sehem fit-tfaqqigħ ta' kull wieħed minn dawn ix-xenarji, il-kawżi li jkunu interni u esterni għall-istallazzjoni; inkluż b'mod partikolari

(i) sorsi ta' periklu għall-operat;

(ii) riskji esterni u sorsi ta' periklu, mill-effetti domino u minn siti, żoni u żviluppi oħra li jistgħu jżidu r-riskju jew il-konsegwenzi ta' inċident kbir;

(iii) riskji ambjentali u sorsi ta' periklu, pereżempju terremoti jew għargħar;

(b) valutazzjoni tal-limitu u s-severità tal-konsegwenzi ta' inċidenti kbar identifikati inklużi mapep, illustrazzjonijiet jew, kif xieraq, deskrizzjonijiet ekwivalenti, li juru żoni li jistgħu jiġu affettwati b'inċidenti bħal dawn li jiġu kkawżati mill-istabbiliment, soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 13(2) (b) u 21;

(c) analiżi ta' inċidenti fil-passat u ta' inċidenti fejn kienu jintużaw l-istess sustanzi u proċessi, kunsiderazzjoni tat-tagħlimiet li nkisbu minn dawn, u referenza espliċita għal miżuri speċifiċi meħuda biex jiġu evitati inċidenti bħal dawn;

(d) deskrizzjoni tal-parametri tekniċi u tat-tagħmir użat għas-sikurezza tal-istallazzjonijiet.

5. Miżuri ta' protezzjoni u intervent biex jillimitaw il-konsegwenzi tal-inċident

(a) deskrizzjoni tat-tagħmir stallat fl-impjant biex jillimita l-konsegwenzi ta' inċidenti kbar għas-saħħa tal-bniedem u l-ambjent inklużi, pereżempju, sistemi ta' individwazzjoni/protezzjoni, it-tagħmir tekniku biex jillimita d-daqs tar-rilaxxi inċidentali (inkluż bexx tal-ilma; skrins tal-fwar, catch pots tal-emerġenza jew reċipjenti ta' ġbir, valvijiet li jingħalqu; sistemi ta' inertjar; sistemi li jżommu l-ilma għal kontra n-nirien);

(b) organizzazzjoni ta' allarmi u interventi;

(c) deskrizzjoni ta' riżorsi li jiċċaqalqu, interni jew esterni;

(d) sommarju tal-elementi deskritti fil-punt (a), (b) u (c) meħtieġa biex jitfassal pjan intern ta' emereġenza, imħejji skont l-Artikolu 11.

ANNESS III

INFORMAZZJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 9 DWAR IS-SISTEMA TAL-ĠESTJONI U L-ORGANIZZAZZJONI TAL-ISTABBILIMENT BIL-ĦSIEB LI JIĠU EVITATI INĊIDENTI KBAR

Għall-finijiet biex tiġi implimentata s-sistema tal-ġestjoni tal-operatur, iridu jiġu kkunsidrati dawn l-elementi li ġejjin:

(a) is-sistema tal-ġestjoni tas-sikurezza għandha tkun proporzjonata għall-perikli, l-attivitajiet industrijali u l-kumplessità tal-organizzazzjoni fl-istabbiliment u tkun ibbażata fuq valutazzjoni tar-riskji. Din għandha tinkludi l-parti tas-sistema tal-ġestjoni ġenerali li tinkludi l-istruttura organizzattiva, ir-responsabbiltajiet, il-prattiki, il-proċeduri, il-proċessi u r-riżorsi biex tiġi ddeterminata u implimentata l-politika ta' prevenzjoni ta' inċidenti kbar. Sistemi eżistenti oħra ta' ġestjoni, li jinkludu l-ISO, l-OSHAS u l-EMAS, iridu jiġu kkunsidrati;

(b) il-punti li ġejjin għandhom jiġu indirizzati mis-sistema tal-ġestjoni tas-sikurezza:

(i) l-organizzazzjoni u l-persunal — ir-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-impjegati involuti fil-ġestjoni ta' inċidenti kbar fil-livelli kollha tal-organizzazzjoni. L-identifikazzjoni ta' ħtiġijiet ta' taħriġ ta' dan il-persunal u l-forniment ta' taħriġ li jkun ġie identifikat. L-involviment tal-impjegati u tal-impjegati subkuntrattati li jaħdmu fl-istabbiliment;

(ii) l-identifikazzjoni u l-valutazzjoni ta' perikli kbar — l-adozzjoni u l-implimentazzjoni ta' proċeduri biex jiġu identifikati b'mod sistematiku perikli kbar li jkunu ġejjin mill-operat normali u mhux normali u l-valutazzjoni tal-probabbiltà u s-severità tagħhom;

(iii) il-kontroll operattiv — l-adozzjoni u l-implimentazzjoni ta' proċeduri u struzzjonijiet għall-operat sikur, inklużi l-manutenzjoni tal-impjant, proċessi, tagħmir, ġestjoni ta' allarmi u waqfiet temporanji;

(iv) il-ġestjoni tal-bidla — l-adozzjoni u l-implimentazzjoni ta' proċeduri għall-ippjanar ta' modifiki għal, jew id-disinn ta' stallazzjonijiet, proċessi jew faċilitajiet ta' ħażna ġodda;

(v) kultura ta' sikurezza — miżuri biex tiġi vvalutata u mtejba l-kultura tas-sikurezza;

(vi) l-ippjanar għall-emerġenzi — l-adozzjoni u l-implimentazzjoni ta' proċeduri biex jiġu identifikati emerġenzi prevedibbli permezz ta' analiżi sistematika, biex jitħejjew, jiġu ttestjati u analizzati pjanijiet ta' emerġenza li jilqgħu għal dawn l-emerġenzi u biex jingħata taħriġ speċifiku lill-persunal konċernat. Dan it-taħriġ għandu jingħata lill-persunal kollu li jaħdem fl-istabbiliment, inkluż il-persunal subkuntrattat rilevanti;

(vii) il-prestazzjoni tal-monitoraġġ — l-adozzjoni u l-implimentazzjoni ta' proċeduri għall-valutazzjoni kontinwa tal-konformità mal-għanijiet stabbiliti bil-politika ta' prevenzjoni ta' inċidenti kbar tal-operatur u s-sistema tal-ġestjoni tas-sikurezza, u l-mekkaniżmi għall-investigazzjoni u t-teħid ta' azzjoni korrettiva f'każ ta' nuqqas ta' konformità. Il-proċeduri għandhom ikopru s-sistema tal-operatur biex jiġu rrappurtati inċidenti kbar jew oħrajn li kważi seħħew, partikolarment dawk li jinvolvu nuqqas ta' miżuri protettivi, u l-investigazzjoni u s-segwitu ta' dawn fuq il-bażi tat-tagħlimiet li jkunu nkisbu. Il-proċeduri jistgħu jinkludu wkoll indikaturi ta' prestazzjoni bħalma huma l-indikaturi tal-prestazzjoni tas-sikurezza (SPIs) u indikaturi rilevanti oħra;

(viii) awditjar u analiżi — l-adozzjoni u l-implimentazzjoni ta' proċeduri għall-valutazzjoni sistematika regolari tal-politika ta' prevenzjoni ta' inċidenti kbar u tal-effikaċja u l-adattabbiltà tas-sistema tal-ġestjoni tas-sikurezza; l-analiżi ddokumentata tal-prestazzjoni tal-politika u tas-sistema tal-ġestjoni tas-sikurezza u l-aġġornar tagħha mill-maniġment superjuri, inklużi l-kunsiderazzjoni u l-inkorporazzjoni tat-tibdiliet meħtieġa bl-awditjar.

ANNESS IV

DEJTA U INFORMAZZJONI LI JRIDU JIĠU INKLUŻI FIL-PJANIJIET TA' EMERĠENZA SPEĊIFIKATI FL-ARTIKOLU 11

1. Pjanijiet interni ta' emerġenza

L-ismijiet jew il-pożizzjonijiet tal-persuni awtorizzati biex jagħtu bidu għall-proċeduri ta' emerġenza u l-persuna responsabbli għall-azzjoni ta' intervent fis-sit u biex tikkoordinaha.

(a) L-isem jew il-pożizzjoni tal-persuna responsabbli għall-kollegament mal-awtorità responsabbli għall-pjan estern ta' emerġenza.

(b) Għal kundizzjonijiet jew avvenimenti prevedibbli li jistgħu jkunu determinati biex jikkawżaw inċident kbir, deskrizzjoni tal-azzjoni li trid tittieħed biex jiġu kkontrollati l-kundizzjonijiet jew l-avvenimenti u biex jiġu limitati l-konsegwenzi tagħhom, inkluża deskrizzjoni tat-tagħmir tas-sikurezza u r-riżorsi disponibbli.

(c) Miżuri biex jiġu limitati r-riskji għall-persuni fis-sit inkluż kif għandu jingħata l-allarm u x'azzjonijiet huma mistennija li jiġu osservati mill-persuni meta jirċievu l-allarm.

(d) Arranġamenti biex tingħata twissija bikrija dwar l-inċident lill-awtorità responsabbli biex tagħti bidu għall-pjan estern ta' emerġenza, it-tip ta' informazzjoni li trid tingħata waqt twissija bikrija u miżuri għall-forniment ta' informazzjoni aktar dettaljata hekk kif din issir disponibbli.

(e) Arranġamenti biex tingħata għajnuna b'azzjoni ta' mitigazzjoni barra mis-sit.

2. Pjanijiet esterni ta' emerġenza

(a) L-ismijiet jew il-pożizzjonijiet tal-persuni awtorizzati li jagħtu bidu għall-proċeduri ta' emerġenza u tal-persuni awtorizzati biex imexxu u jikkoordinaw il-miżuri ta' intervent barra mis-sit.

(b) Arranġamenti biex jitwasslu allarmi bikrija ta' inċidenti, u proċeduri ta' allarm u talbiet għall-għajnuna.

(c) Arranġamenti biex jiġu kkoordinati r-riżorsi meħtieġa biex jiġi implimentat pjan estern ta' emerġenza.

(d) Arranġamenti biex tingħata għajnuna b'azzjoni ta' mitigazzjoni fis-sit.

(e) Arranġamenti għal azzjoni ta' mitigazzjoni barra mis-sit, inklużi reazzjonijiet għal xenarji ta' inċidenti kbar kif stabbilit fir-rapport dwar is-sikurezza, inklużi dawk li jkollhom impatt fuq l-ambjent.

(f) Arranġamenti biex il-pubbliku u kwalunkwe stabbiliment fil-qrib jiġi pprovdut, skont l-Artikolu 8, b'informazzjoni speċifika dwar l-inċident u l-imġiba li trid tiġi adottata.

(g) Arranġamenti għall-provvediment ta' informazzjoni għas-servizzi tal-emerġenza ta' Stati Membri oħra f'każ ta' inċident kbir b'konsegwenzi transkonfinali possibbli.

ANNESS V

PUNTI TA' INFORMAZZJONI LI JRIDU JIĠU KKOMUNIKATI LILL-PUBBLIKU KIF PREVIST FL-ARTIKOLU 13 (1) u (2)(a)

Parti 1

Għall-istabbilimenti kollha koperti b'din id-Direttiva:

1. L-isem jew l-isem kummerċjali tal-operatur u l-indirizz sħiħ tal-istabbiliment konċernat.

2. Konferma li l-istabbiliment huwa soġġett għar-regolamenti u/jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi li jimplimentaw din id-Direttiva u li n-notifika msemmija fl-Artikolu 6(1) jew fir-rapport dwar is-sikurezza msemmi fl-Artikolu 9(1) tkun ġiet ippreżentata lill-awtorità kompetenti.

3. Spjegazzjoni f'termini sempliċi tal-attività jew l-attivitajiet imwettqa fl-istabbiliment.

4. L-ismijiet komuni jew, fil-każ tas-sustanzi perikolużi koperti bil-Parti 1 tal-Anness 1, l-ismijiet ġeneriċi jew il-klassifikazzjoni tal-periklu tas-sustanzi u t-taħlitiet involuti fl-istabbiliment li jistgħu jikkawżaw inċident kbir, b'indikazzjoni tal-karatteristiċi perikolużi prinċipali tagħhom.

5. Informazzjoni ġenerali dwar in-natura tal-perikli ta' inċidenti kbar, inklużi l-effetti potenzjali tagħhom fuq il-popolazzjoni u l-ambjent, kif stabbilit fil-politika ta' prevenzjoni ta' inċidenti kbar jew fir-rapport dwar is-sikurezza.

6. Dettalji fil-qosor dwar l-ispezzjonijiet li jkunu saru skont l-Artikolu 19 u tas-sejbiet prinċipali mill-konklużjonijiet tal-ispezzjoni l-aktar reċenti, flimkien ma' referenza jew/link għall-pjan ta' spezzjoni relatat.

7. Dettalji dwar minn fejn tista' tinkiseb aktar informazzjoni rilevanti, soġġett għar-rekwiżiti tal-Artikolu 21 dwar il-kunfidenzjalità.

Parti 2

Għall-istabbilimenti tal-livelli ogħla, flimkien mal-informazzjoni msemmija fil-Parti 1 ta' dan l-Anness:

1. Dettalji fil-qosor dwar it-tipi ewlenin ta' xenarji ta' inċidenti kbar u t-tipi ewlenin ta' avvenimenti li jista' jkollhom sehem biex jikkawżaw kull wieħed minn dawn ix-xenarji.

2. Informazzjoni adegwata dwar kif il-popolazzjoni konċernata għandha tiġi mwissija u tibqa' infurmata f'każ ta' inċident kbir.

3. Informazzjoni adegwata dwar l-azzjonijiet li l-popolazzjoni konċernata trid tieħu, u dwar l-imġiba li din trid tadotta, f'każ ta' inċident kbir.

4. Konferma li l-operatur huwa meħtieġ jagħmel arranġamenti adegwati fis-sit, partikolarment il-kollegament mas-servizzi tal-emerġenza, biex jiġu ttrattati inċidenti kbar u jitnaqqsu l-effetti tagħhom kemm jista' jkun.

5. Informazzjoni xierqa mill-pjan estern ta' emerġenza li tinġabar biex jiġi ttrattat kwalunkwe effett minn inċident barra mis-sit. Din għandha tinkludi parir biex ikun hemm kooperazzjoni ma' kwalunkwe struzzjonijiet jew talbiet mis-servizzi tal-emerġenza waqt inċident.

6. Fejn applikabbli, indikazzjoni dwar jekk l-istabbiliment huwiex qrib it-territorju ta' Stat Membru ieħor bil-possibbiltà ta' inċident kbir b'effetti transkonfinali skont il-Konvenzjoni tal-UNECE dwar l-Effetti Transkonfinali tal-Inċidenti Industrijali.

ANNESS VI

KRITERJI GĦAN-NOTIFIKA TA' INĊIDENT LILL-KUMMISSJONI KIF PREVIST FL-ARTIKOLU 16 (1)

I. Kwalunkwe inċident kopert bil-paragrafu 1 jew li jkollu minn tal-anqas waħda mill-konsegwenzi deskritti fil-paragrafi 2, 3, 4 u 5 għandu jiġi nnotifikat lill-Kummissjoni.

1. Sustanzi involuti

Kwalunkwe nar jew splużjoni jew skariku aċċidentali ta' sustanza perikoluża li tinvolvi kwantità ta' mill-anqas 1 % tal-kwantità li tikkwalifika stabbilita fil-kolonna 3 tal-Anness I.

2. Korriment ta' persuni u ħsara għall-proprjetà

Inċident li jinvolvi direttament sustanza perikoluża u li jikkawża wieħed mill-avvenimenti li ġejjin:

(a) mewt;

(b) sitt persuni korruti fl-istabbiliment u jinżammu fl-isptar mill-anqas għal 24 siegħa;

(c) persuna waħda barra l-istabbiliment tinżamm fl-isptar mill-anqas għal 24 siegħa;

(d) abitazzjoni(jiet) barra l-istabbiliment li ssirilha(hom) ħsara u ma tkunx/jkunux tista'/jistgħu tintuża/jintużaw iżjed minħabba l-inċident;

(e) l-evakwazzjoni jew l-għeluq ta' persuni għal aktar minn sagħtejn (persuni × sigħat): il-valur huwa mill-anqas 500;

(f) l-interruzzjoni tas-servizzi tal-ilma tajjeb għax-xorb, tal-elettriku, tal-gass jew tat-telefon għal aktar minn sagħtejn (persuni × sigħat): il-valur huwa tal-anqas 1 000.

3. Ħsara immedjata għall-ambjent

(a) Ħsara permanenti jew għal żmien twil għall-ħabitats terrestri:

(i) 0,5 ettari jew aktar ta' ħabitat ta' importanza ambjentali jew ta' valur ta' konservazzjoni li huwa protett bil-liġi,

(ii) 10 ettari jew aktar ta' ħabitat li huwa aktar mifrux, inkluż art agrikola,

(b) ħsara sinifikanti jew ta' perjodu twil għall-ħabitats tal-ilma ġieri u tal-baħar:

(i) 10 km jew aktar ta' xmara jew kanal,

(ii) ettaru (1) jew aktar ta' lag jew għadira,

(iii) 2 ettari jew aktar ta' delta,

(iv) 2 ettari jew aktar ta’ kosta jew baħar miftuħ,

(c) ħsara sinifikanti għall-akkwifer jew l-ilma taħt l-art:

(i) ettaru (1) jew aktar.

4. Ħsara għall-proprjetà

(a) ħsara għall-proprjetà fl-istabbiliment: mill-anqas EUR 2 miljuni,

(b) ħsara għall-proprjetà barra l-istabbiliment: mill-anqas EUR 0,5 miljun.

5. Ħsara transkonfinali

Kwalunkwe inċident li jinvolvi direttament sustanza perikoluża li tikkawża effetti barra t-territorju tal-Istat Membru konċernat.

II. Inċidenti jew inċidenti 'li kważi seħħew' li l-Istati Membri jqisu bħala li huma ta’ interess tekniku partikolari biex jiġu evitati inċidenti kbar u biex jiġu limitati l-konsegwenzi tagħhom u li ma jissodisfawx il-kriterji kwantitattivi ta’ hawn fuq għandhom jiġu nnotifikati lill-Kummissjoni.

ANNESS VII

KRITERJI GĦAL DEROGI SKONT L-ARTIKOLU 4

ANNESS VIII

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 96/82/KE	**Din id-Direttiva**
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2(1) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 2(1)
Artikolu 2(1) it-tieni subparagrafu	Artikolu 3(11)
Artikolu 2(2)	---
Artikolu 3(1)	Artikolu 3(1)
Artikolu 3(2)	Artikolu 3(7)
Artikolu 3(3)	Artikolu 3(8)
Artikolu 3(4)	Artikolu 3(9)
Artikolu 3(5)	Artikolu 3(12)
Artikolu 3(6)	Artikolu 3(13)
Artikolu 3(7)	Artikolu 3(14)
Artikolu 3(8)	Artikolu 3(15)
---	Artikolu 3(2)-(6),(10)-(11) u (16)-(18)
Artikolu 4	Artikolu 2(2)(a)-(g)
---	Artikolu 4
Artikolu 5	Artikolu 5
Artikolu 6(1)	Artikolu 6(2)
Artikolu 6(2)(a)-(g)	Artikolu 6(1)(a)-(g)
---	Artikolu 6(1)(h)
Artikolu 6(3)	Artikolu 6(3)
Artikolu 6(4)	Artikolu 6(4)
---	Artikolu 6(5)

Artikolu 7(1)	Artikolu 7(1)
---	Artikolu 7(2)(a)-(b)
Artikolu 7(1a)	Artikolu 7(2)(c)
Artikolu 7(2)	---
Artikolu 7(3)	---
---	Artikolu 7(3)
---	Artikolu 7(4)
Artikolu 8	Artikolu 8
Artikolu 9(1)	Artikolu 9(1)
Artikolu 9(2) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 9(2)
Artikolu 9(2) it-tieni subparagrafu	---
Artikolu 9(3)	Artikolu 9(3)
Artikolu 9(4)	Artikolu 9(6)
Artikolu 9(5)	Artikolu 9(5)
Artikolu 9(6)	---
---	Artikolu 9(4) u (7)
Artikolu 10	Artikolu 10
Artikolu 11(1)(a)-(b)	Artikolu 11(1)(a)-(b) u 11(2)
Artikolu 11(1)(c)	Artikolu 11(1)(c)
Artikolu 11(2)	Artikolu 11(3)
Artikolu 11(3)	Artikolu 11(4)
Artikolu 11(4)	Artikolu 11(5) l-ewwel subparagrafu
Artikolu 11(4a)	Artikolu 11(5) it-tieni subparagrafu
Artikolu 11(5)	Artikolu 11(6)
Artikolu 11(6)	Artikolu 11(7)
Artikolu 12(1) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 12(1)

Artikolu 12(1) it-tieni subparagrafu	Artikolu 12(2)
Artikolu 12(1a)	---
Artikolu 12(2)	Artikolu 12(3)
---	Artikolu 12(4)
Artikolu 13(1) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 13(2) l-ewwel subparagrafu (a) u t-tieni subparagrafu
Artikolu 13(1) it-tieni subparagrafu, l-ewwel u t-tielet sentenzi	Artikolu 13(1) u Artikolu 13(2) it-tieni subparagrafu l-aħħar sentenza
Artikolu 13(1) it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza	Artikolu 13(1)
Artikolu 13(1) it-tielet subparagrafu	Artikolu 13(1) u Artikolu 13(2) it-tieni subparagrafu l-ewwel sentenza
---	Artikolu 13(1) it-tieni subparagrafu
Artikolu 13(2)	Artikolu 13(4)
Artikolu 13(3)	Artikolu 13(5)
Artikolu 13(4)	Artikolu 13(2)(b)
Artikolu 13(5)	Artikolu 14(1)
Artikolu 13(6)	Artikolu 13(2)(c)
---	Artikolu 13(3)
---	Artikolu 13(6)
---	Artikolu 14(2)-(7)
Artikolu 14	Artikolu 15
Artikolu 15	Artikolu 16
Artikolu 16	Artikolu 17(1)
---	Artikolu 17(2)-(3)
Artikolu 17	Artikolu 18
Artikolu 18(1)	Artikolu 19(1)-(2)
Artikolu 18(2) (a)	Artikolu 19(4)

Artikolu 18(2)(b)-(c)	Artikolu 19(7)
Artikolu 18(3)	Artikolu 19(10)
---	Artikolu 19(3),(5),(6),(8) u (9)
Artikolu 19(1)	Artikolu 20(1)
Artikolu 19(1a) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 20(2)
Artikolu 19(1a) it-tieni subparagrafu l-ewwel sentenza	Artikolu 20(3)
Artikolu 19(1a) it-tieni subparagrafu t-tieni sentenza	---
Artikolu 19(2) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 20(5)
Artikolu 19(2) it-tieni subparagrafu	Artikolu 20(6)
Artikolu 19(3)	---
Artikolu 19(4)	Artikolu 20(4)
Artikolu 20(1) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 21(1)
Artikolu 20(1) it-tieni subparagrafu	Artikolu 21(2)
Artikolu 20(2)	---
---	Artikolu 21(3)
---	Artikolu 22
Artikolu 21	Artikolu 23
Artikolu 22	---
Artikolu 23	Artikolu 29
Artikolu 24	Artikolu 28
Artikolu 25	Artikolu 30
Artikolu 26	Artikolu 31
---	Artikoli 24-27
Anness I, Introduzzjoni, paragrafi 1-5	Anness I, Noti għall-Anness I, paragrafi 1-4
Anness I, Introduzzjoni, paragrafi 6-7	---

Anness I, Parti 1	Anness I, Parti 2
Anness I, Parti 1, Noti	Anness I, noti għall-Anness I, paragrafi 13-19
Anness I, Parti 2	Anness I, Parti 1
Anness I, Parti 2, Noti, paragrafu 1	Anness I, Noti għall-Anness I, paragrafi 1 u 5-7
Anness I, Parti 2, Noti, paragrafu 2	Anness I, Noti għall-Anness I, paragrafi 8-10
Anness I, Parti 2, Noti, paragrafu 3	Anness I, Noti għall-Anness I, paragrafi 11-12
Anness I, Parti 2, Noti, paragrafu 4	Anness I, Noti għall-Anness I, paragrafu 4
---	Anness I, Parti 3
Anness II, I-III	Anness II, 1-3
Anness II, IV, A	Anness II, 4, A
---	Anness II, 4, A, l-ewwel, it-tieni u t-tielet inċiż
Anness II, IV, B	Anness II, 4, B
---	Anness II, 4, C
Anness II, IV, C	Anness II, 4, D
Anness II, V	Anness II, 5
Anness III, paragrafu ta' introduzzjoni u punti (a)–(b)	Anness III, paragrafi ta' introduzzjoni
Anness III, punt (c), entrati (i)-(iv)	Anness III, punt (i)-(iv)
---	Anness III, punt (v)
Anness III, punt (c), entrati (v)-(vii)	Anness III, punti (vi)-(viii)
Anness IV	Anness IV
Anness V, punt 1	Anness V, I, punt 1
Anness V, punt 2	---
Anness V, punti 3-6	Anness V, I, punti 2-5
---	Anness V, I, punt 6
Anness V, punti 7-10	Anness V, II, punti 2-5
Anness V, punt 11	Anness V, I, punt 7

---	Anness V, II, punti I u 6
Anness VI, I	Anness VI, I
Anness VI, II	---
---	Anness VII
---	Anness VIII